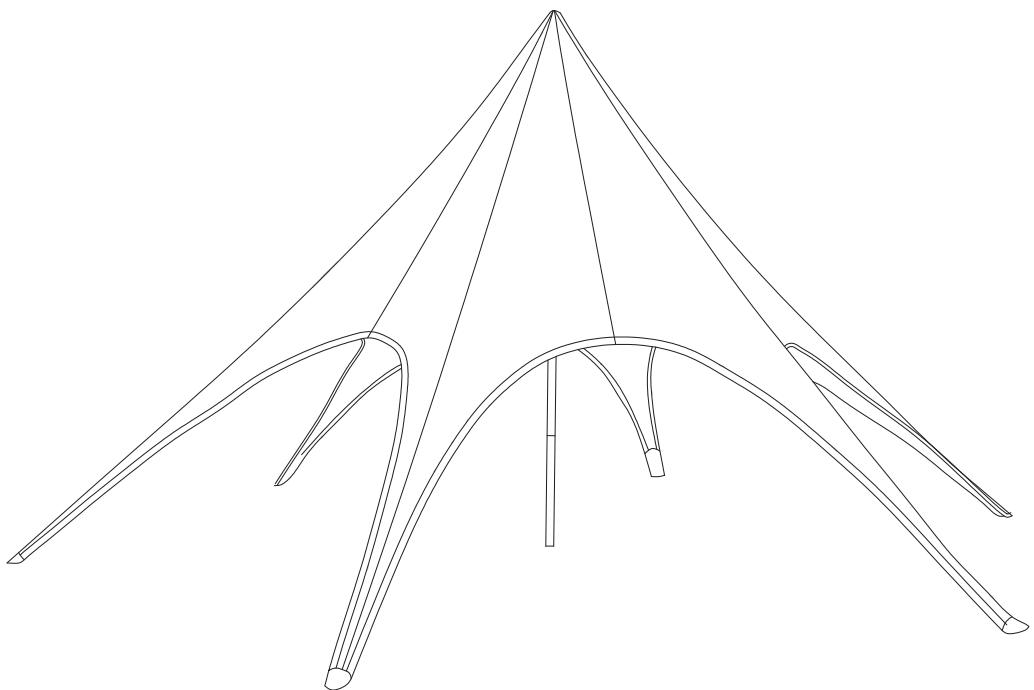




**DIE WERBE
ARCHITEKTEN**
dieWerbearchitekten.com

VEGA



**MANUAL - HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI - ANLEITUNG**

INHOUD

NL	4 - 13
Belangrijke informatie	4
Verankerpunten bepalen	5 - 6
De tent opzetten	7 - 10
Zijwanden plaatsen	11 - 13
EN	14 - 23
Important information	14
Determine the anchoring points	15 - 16
Setting up the tent	17 - 20
Installing the sidewalls	21 - 23
FR	24 - 33
Information importante	24
Déterminer les points d'ancre	25 - 26
Montage de la tente	27 - 30
Mise en place des parois latérales	31 - 33
DE	34 - 43
Wichtige Informationen	34
Verankerungspunkte bestimmen	35 - 36
Zelt aufbauen	37 - 40
Seitenwände anbringen	41 - 43

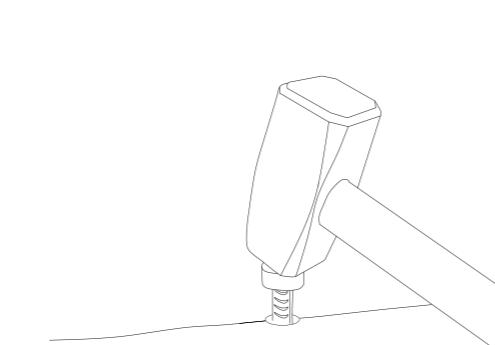
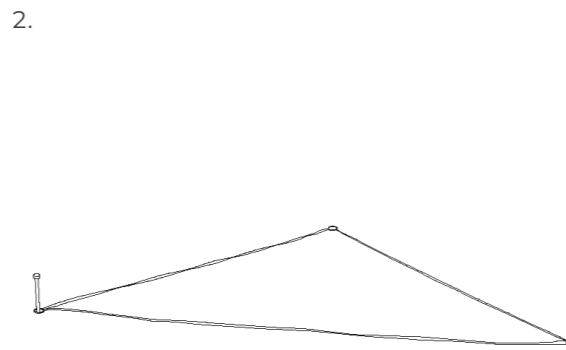
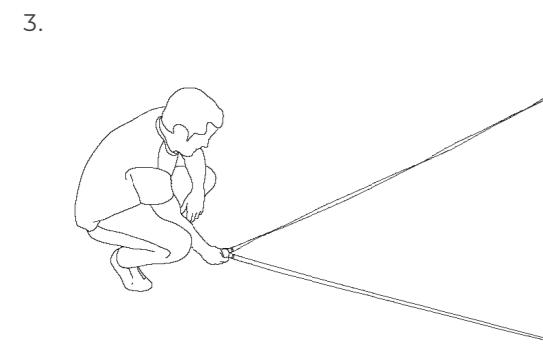
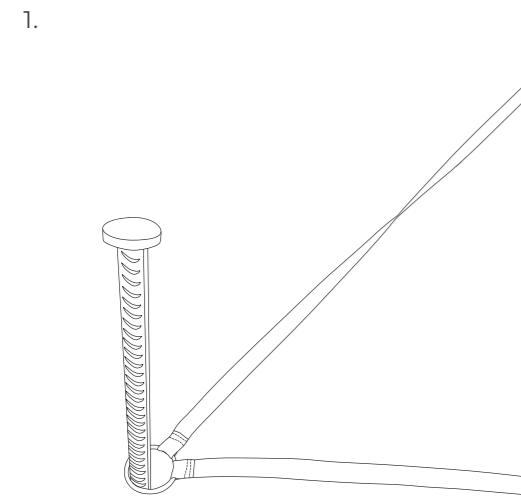
BELANGRIJKE INFORMATIE

- Tenten zijn bedoeld als tijdelijke beschutting.
- De persoon die de tent opzet is verantwoordelijk voor de juiste verankering en daarmee voor de veiligheid van de tent. Controleer de verankering van de tent op de ondergrond regelmatig om de veiligheid van de tent te verzekeren, beschadiging aan de tent te voorkomen en andere gebruikers te beschermen. De meest voorkomende schade is vaak het gevolg van een slechte verankering.
- Houd bij hevige weersomstandigheden de weersverwachtingen in de gaten en zorg voor tijdige extra verankering of demontage van de tent. Bij stormweer moet je de tent opbergen om permanente schade te voorkomen.
- Voorzie extra verankering in geval van rukwinden boven de 50 km/h. Berg de tent op bij rukwinden van meer dan 65 km/h.
- Bij sneeuwval moet je regelmatig de sneeuw van het tentzeil verwijderen. Dit geldt ook bij hevige regenval en belasting van het tentzeil met andere materialen. Als je het zeil niet kan vrijwaren van sneeuwopeenhoping, dan moet je de tent droog opbergen. Bij sneeuwval kan je de tent ook verwarmen tot 2 graden zodat de sneeuw smelt en van het tentzeil vloeit.
- Wanneer de tent gedurende lange periode (ook 's nachts) blijft staan, kan er condensatie ontstaan. Deze condensatie kan bij de naden samenlopen en druppels vormen, waardoor het lijkt alsof de tent niet waterdicht is.
- Berg de tent nooit nat of vochtig op om schimmelvorming tegen te gaan.

Schade die veroorzaakt wordt doordat deze richtlijnen niet werden opgevolgd, valt nooit onder de garantie. Elke schade aan de tent of onderdelen ervan moet uiterlijk 5 dagen na ontvangst van de goederen schriftelijk worden gemeld via office@diewerearchitekten.com

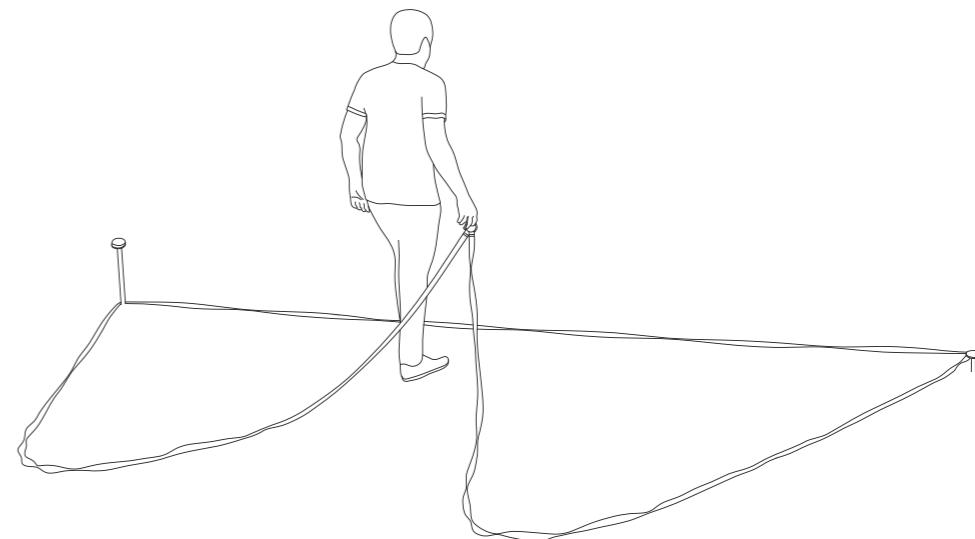
VERANKERINGSPUNTEN BEPALEN

1. Bepaal het middelpunt van de stertent. Leg een van de ringen van het meettouw waar het middelpunt van de stertent moet komen en veranker dit punt voorlopig met een haring.
2. Vorm een driehoek met het meettouw en bepaal waar de eerste 2 grondankers van de tent moeten komen.
3. Zorg ervoor dat het meettouw goed op spanning staat en nergens dubbel zit om de verankeringspunten te bepalen.
4. Sla door de twee overige ringen van het meettouw een haring in de grond tot op ongeveer 5 cm van de bodem. Dit zijn de eerste twee verankeringspunten.

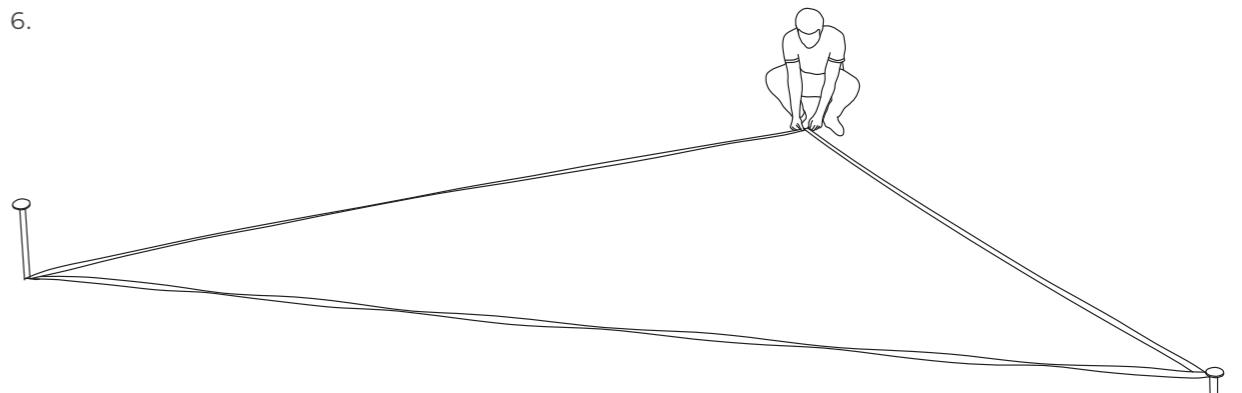


5. Haal één ring van rond een haring, zodat slechts één zijde van de driehoek intact blijft.
6. Breng het meettouw aan de andere kant van de intact gebleven zijde en breng het opnieuw op spanning. Let erop dat je telkens ongeveer gelijke spanning uitoeft bij het bepalen van alle verankeringspunten.

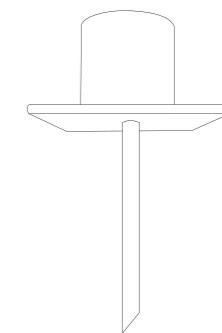
5.



6.

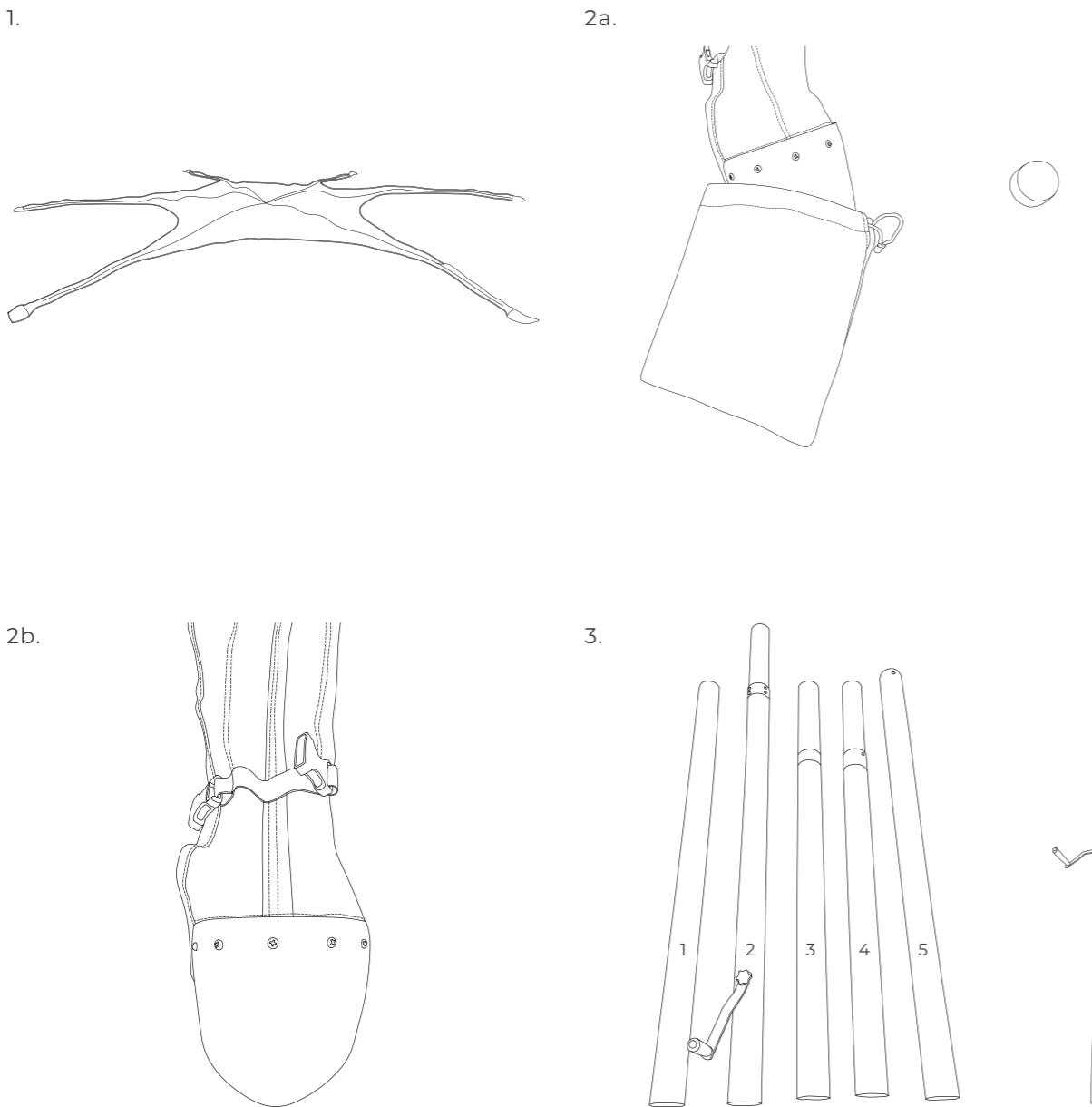


7. Herhaal dit proces tot alle 6 de verankeringspunten bepaald zijn en voorzien zijn van een haring. Vervang als laatste de haring in het midden door de mastvoet voor zachte ondergrond.



DE TENT OPZETTEN

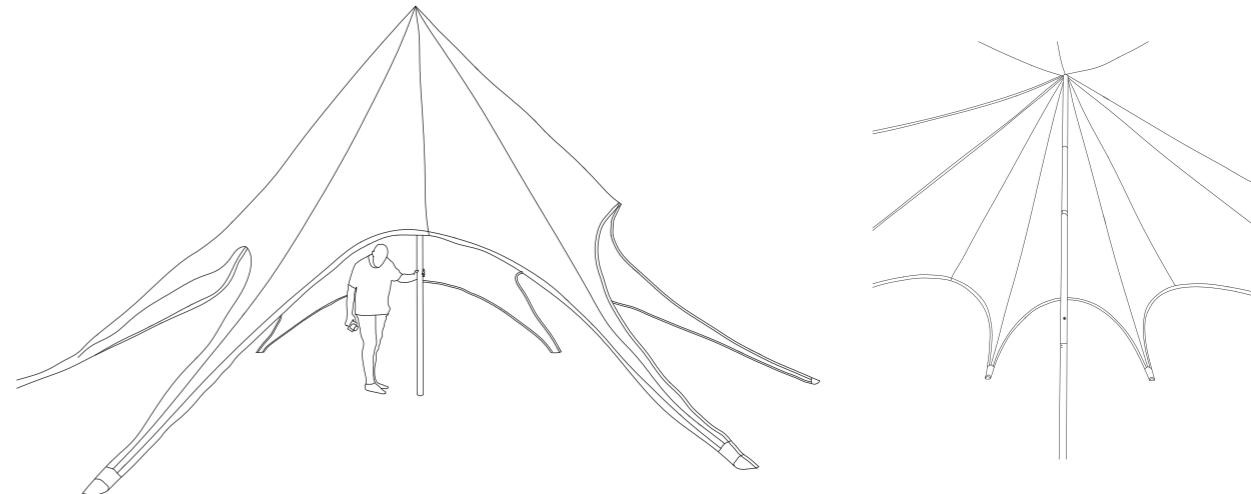
- Leg het dak van de stertent open. Tip: Leg voor je begint een grondzeil om te voorkomen dat de tent vuil wordt tijdens de montage.
- Haal het beschermende zakje van rond het hoefijzervormige uiteinde aan elke poot (a) en schuif het hoefijzervormige uiteinde van de poot telkens over de bijbehorende haring (b).
- Monteer de mast van de stertent door de buizen in de juiste volgorde in elkaar te schuiven.
LET OP! Deze handleiding is gebaseerd op een stertent met een diameter van 10 meter. Voor deze stertent heb je één van de twee identieke buizen voor de mast (buis 3 of 4) niet nodig. Voor alle andere maten heb je alle buizen nodig om de mast samen te stellen.



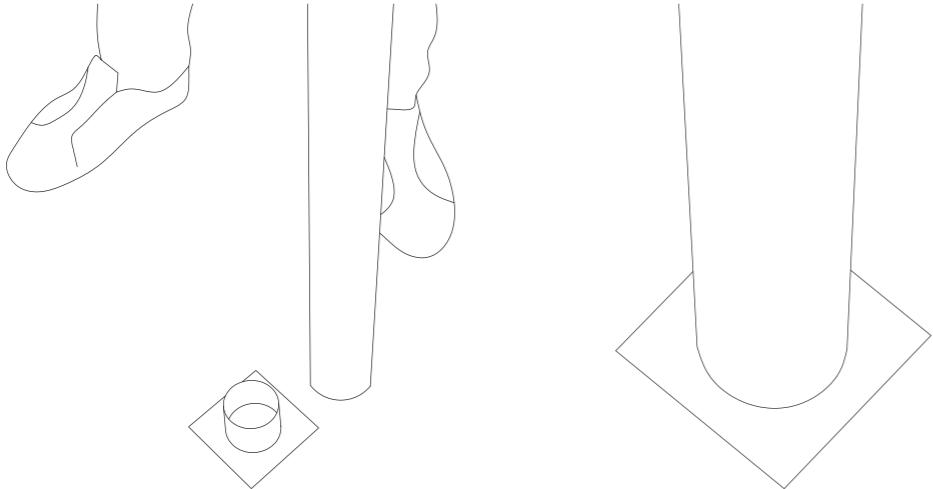
- Schuif de paal van de stertent onder het dak tot in het midden en monteer de plastieken top aan de binnenkant van het dak op de mast.



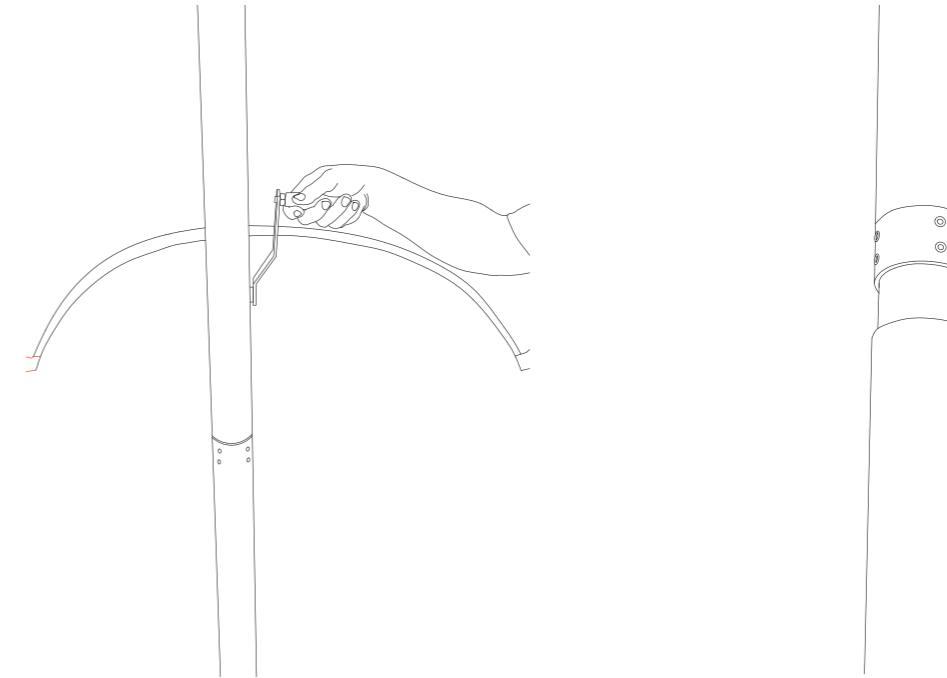
- Duw de mast (bij voorkeur met twee personen) omhoog: één iemand duwt de bovenkant van de mast omhoog terwijl een tweede persoon de onderkant van de mast naar het midden van de tent duwt.



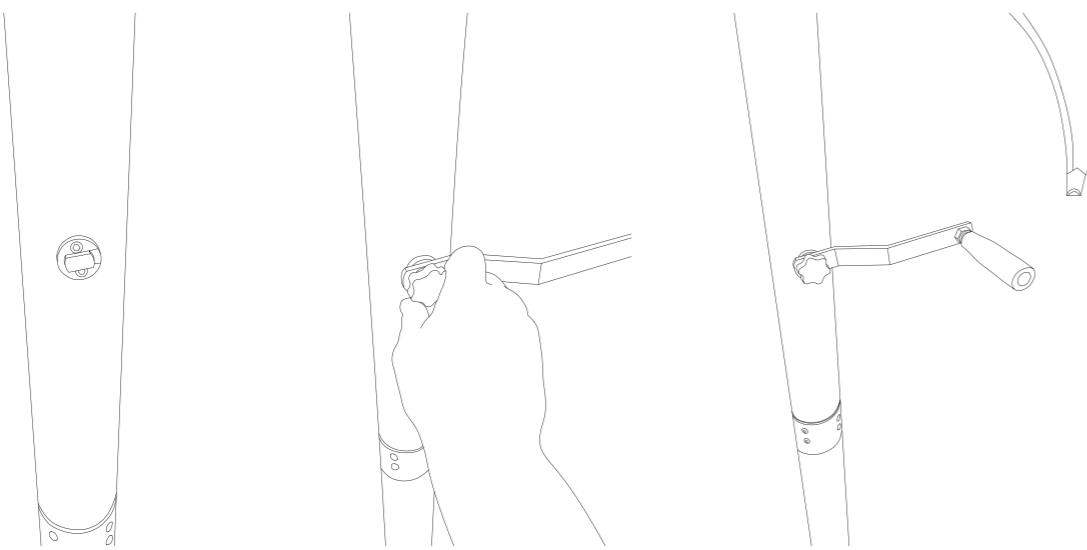
6. Monteer de onderkant van de mast op de mastvoet.



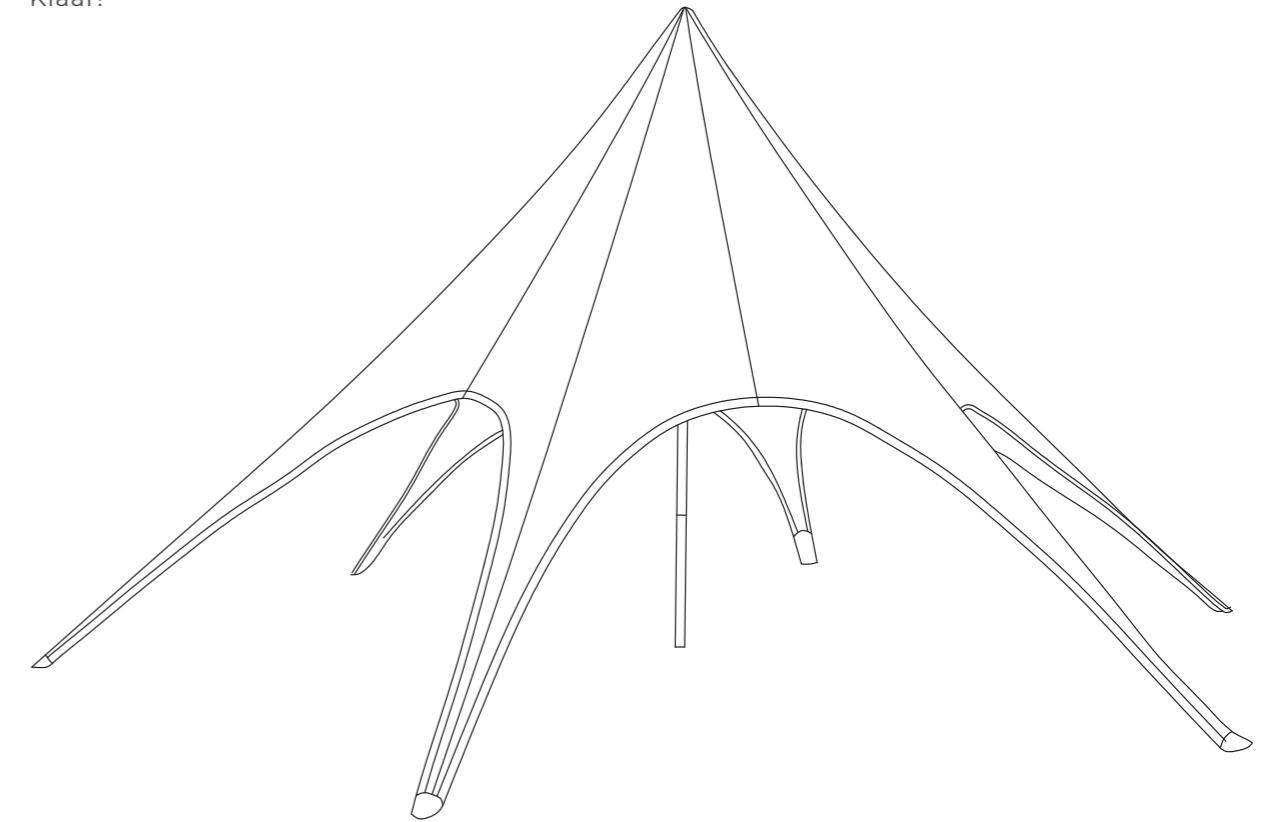
8. Draai de mast omhoog om het dak onder spanning te zetten.



7. Monteer de hendel op de mast met de daarvoor voorziene schroef.

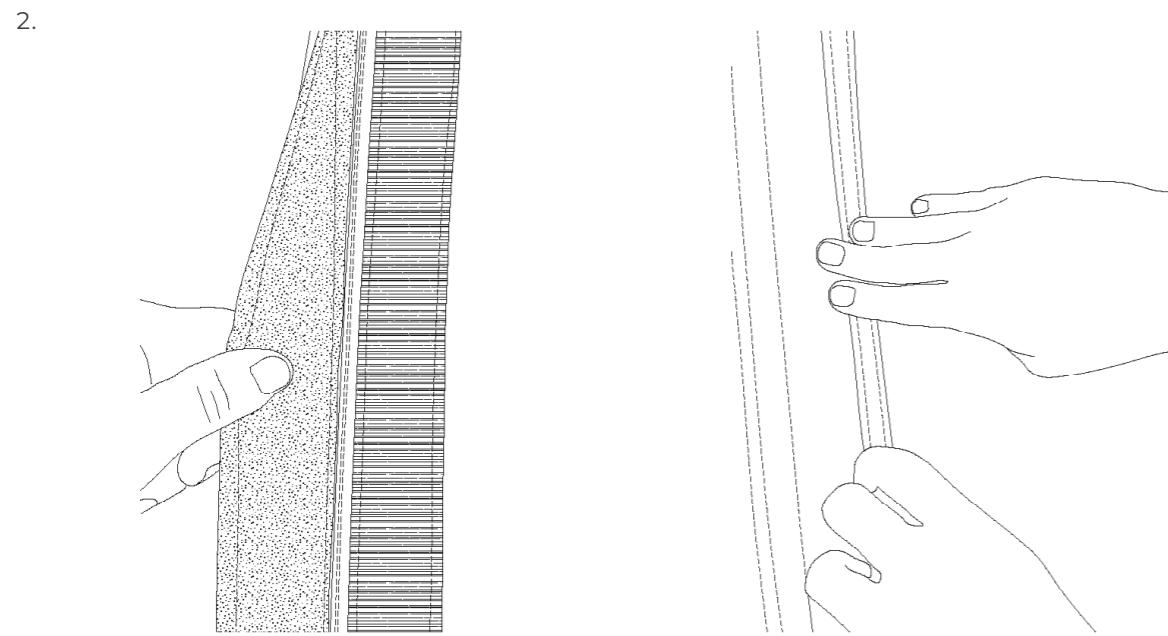
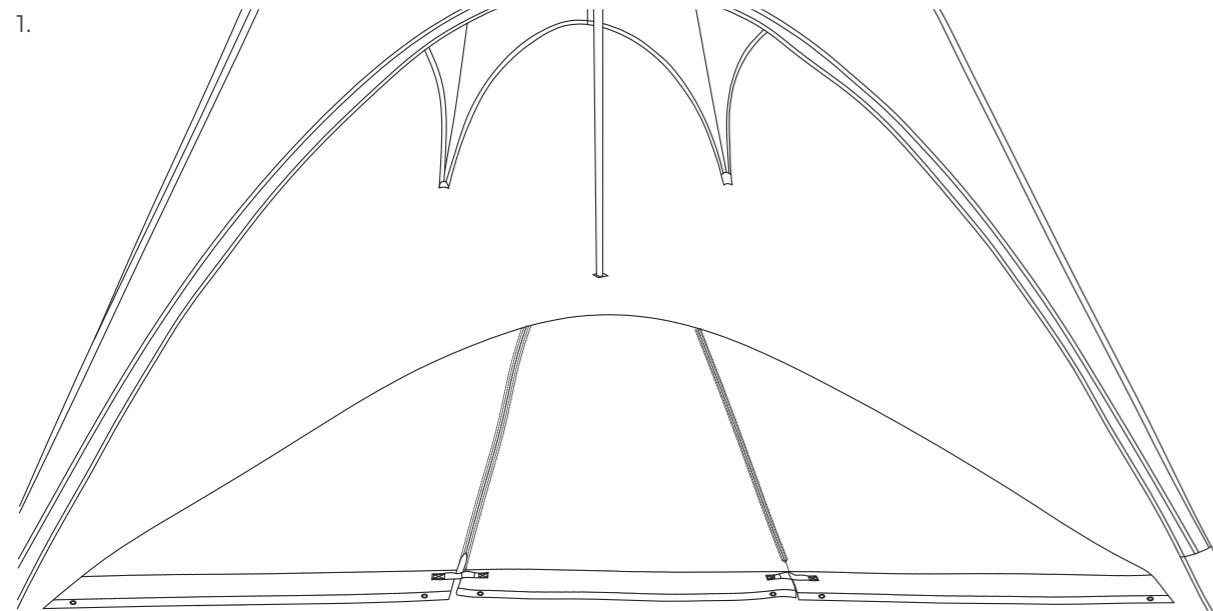


Klaar!

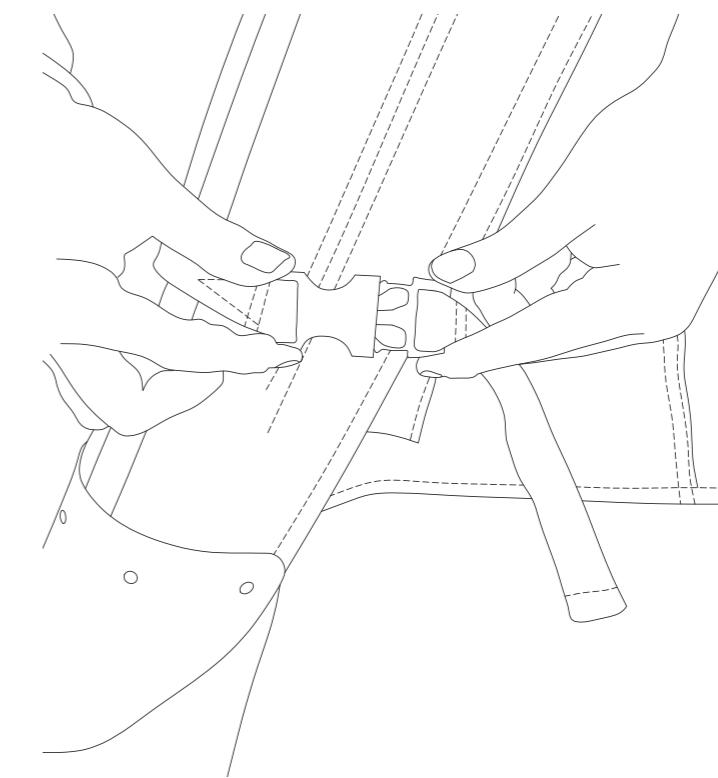


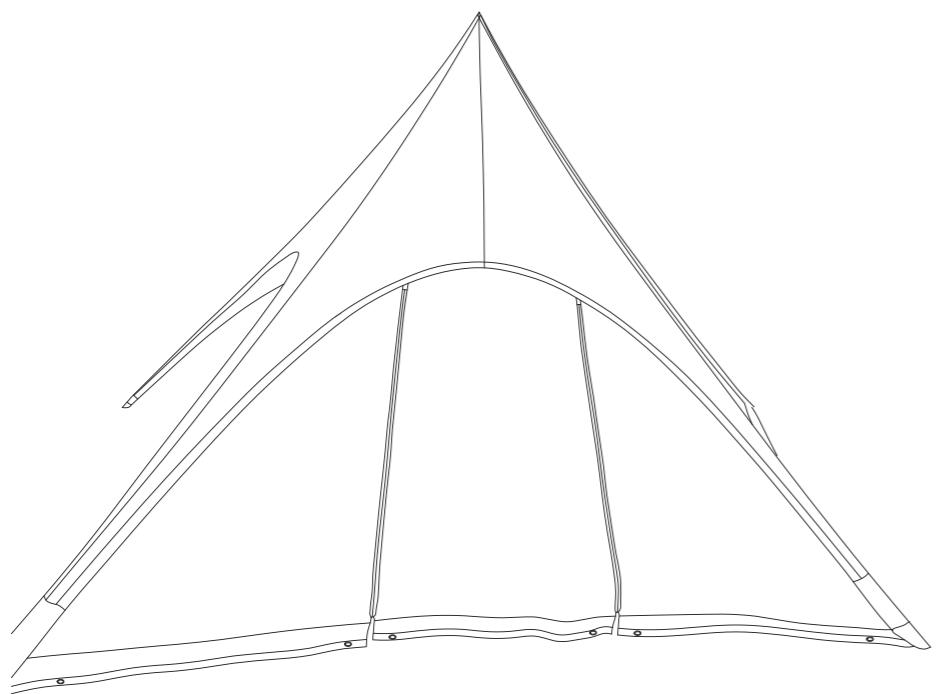
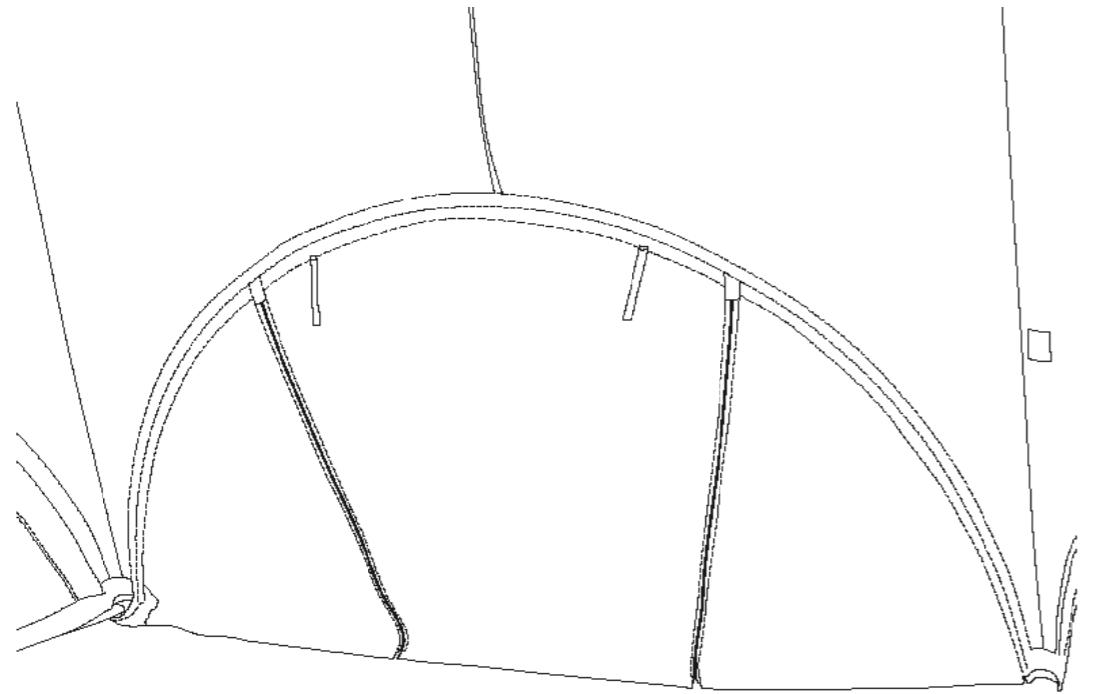
ZIJWANDEN PLAATSEN

1. De zijwanden voor de stertent worden vastgemaakt met een rits en een velcrostrip. Daarom is het belangrijk om de zijwand eerst met de juiste kant naar boven open te leggen.
2. Plak de velcrostrip zo goed mogelijk vast langs de volledige zijwand. Pas dan is de stertent wind- en waterdicht.



3. Maak ten slotte de kliksluitingen aan elke kant vast.





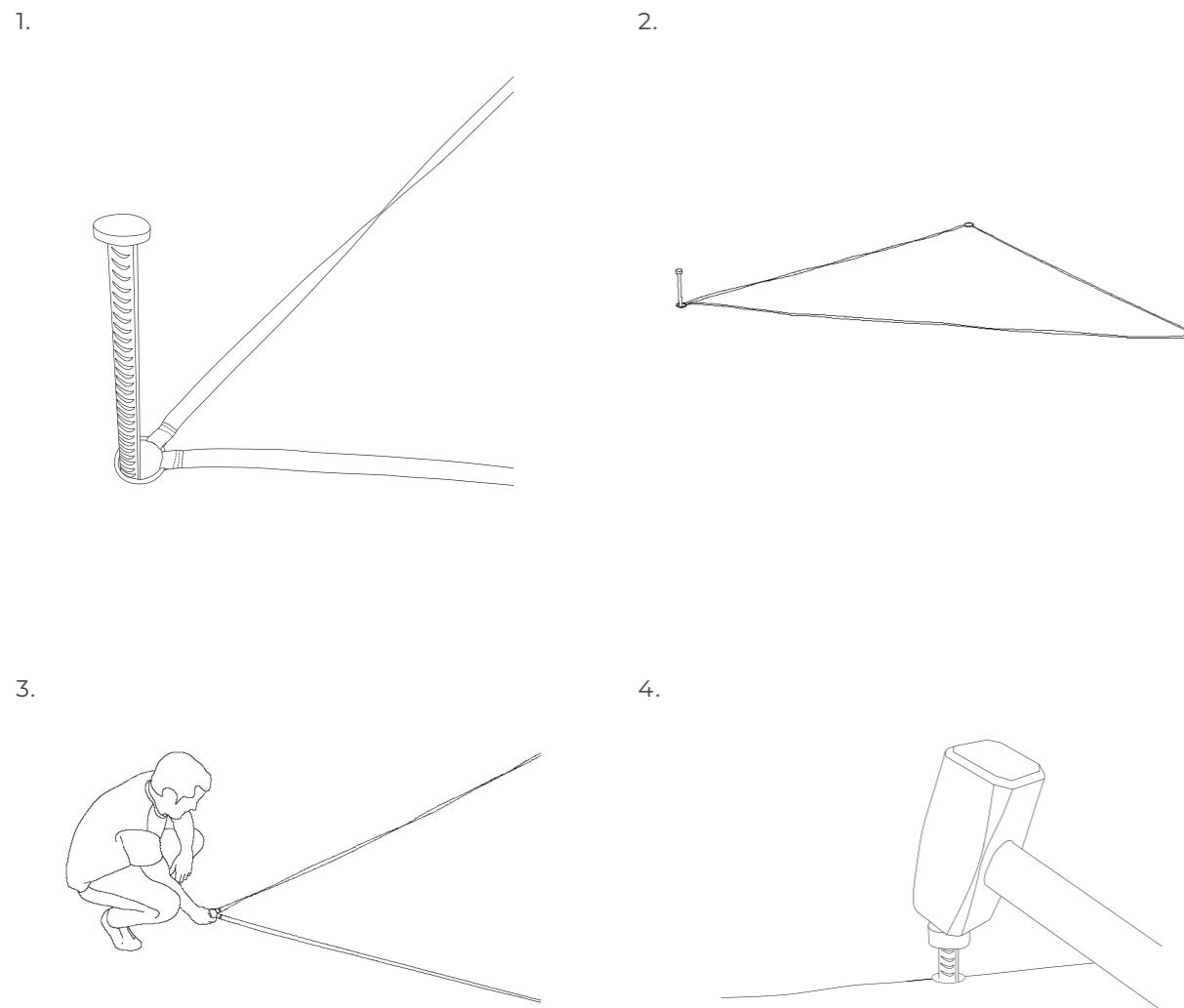
IMPORTANT INFORMATION

- Tents are intended as temporary shelter.
- The person who erects the tent is responsible for its correct anchoring and therefore for its safety. Check the anchoring of the tent to the ground regularly to ensure the safety of the tent, to prevent damage to the tent and to protect other users. The most common type of damage is often the result of poor anchoring.
- In the event of severe weather conditions, keep an eye on the weather forecasts and provide temporary extra anchoring for the tent or dismantle the tent. In the event of stormy weather you must take down the tent to prevent permanent damage.
- Provide extra anchoring in gusts of over 50 km/h. Stow the tent in gusts of over 65 km/h.
- In the event of snowfall, you must regularly remove the snow from the tent canvas. This also applies to heavy rainfall and loading of the tent canvas with other materials. If you cannot free the canvas from snow accumulation you must store the tent dry. In the event of snowfall, you can also heat the tent to 2 degrees so that the snow melts and the tent canvas flows.
- When the tent is left standing for long periods (especially at night), condensation can form. This condensation can run along the seams and form droplets, so it looks like the tent is not watertight.
- Never stow the tent when it is wet or damp, otherwise mould may form.

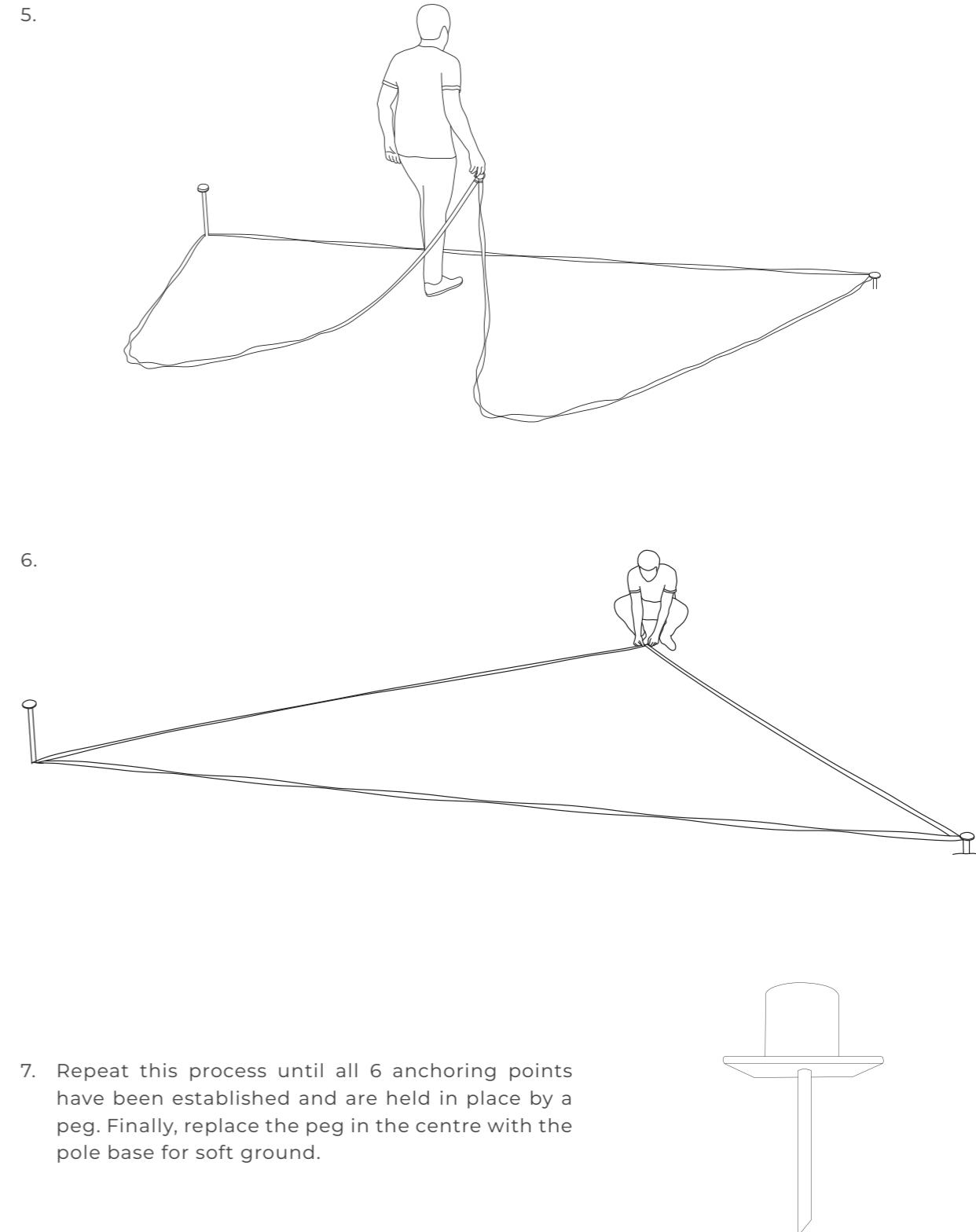
Damage caused due to the failure to follow these guidelines is not covered by the guarantee. Any damage to the tent or its components must be reported in writing no later than 5 days of receipt of the goods via office@diewerearchitekten.com

DETERMINE THE ANCHORING POINTS

1. Determine the centre of the star tent. Place one of the rings of the measuring rope where the centre of the star tent is to be located and anchor this point temporarily with a peg.
2. Form a triangle with the measuring rope and determine where the first 2 ground anchors of the tent should be.
3. Ensure that the measuring rope is tight and is not doubled over anywhere in order to correctly determine the anchoring points.
4. Place a peg through the two other rings of the measuring rope and into the ground up to around 5 cm from the soil. These are the first two anchoring points.

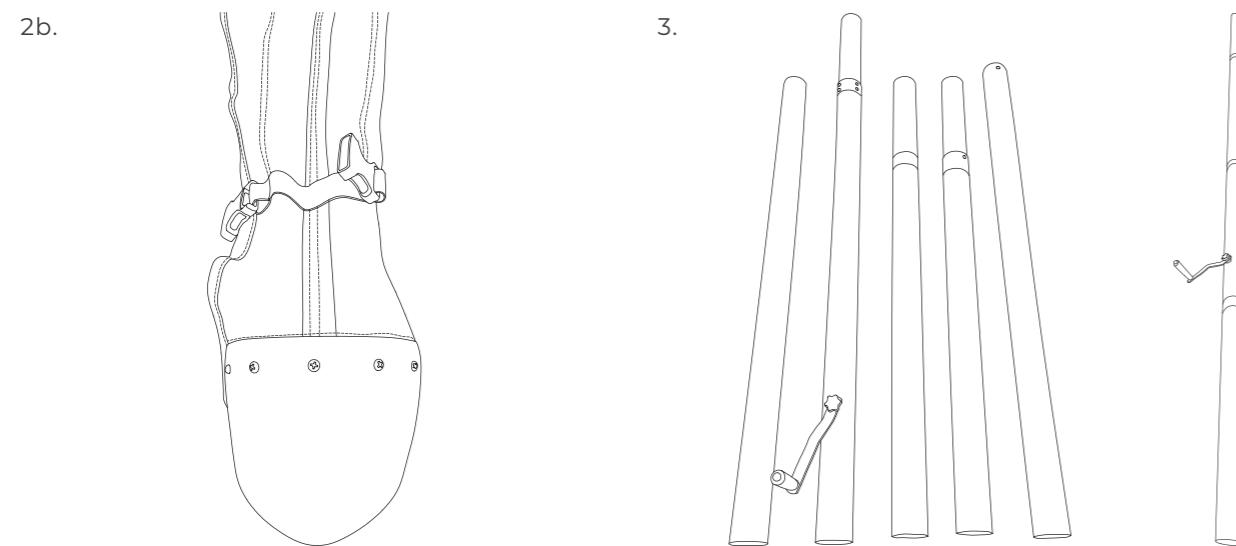
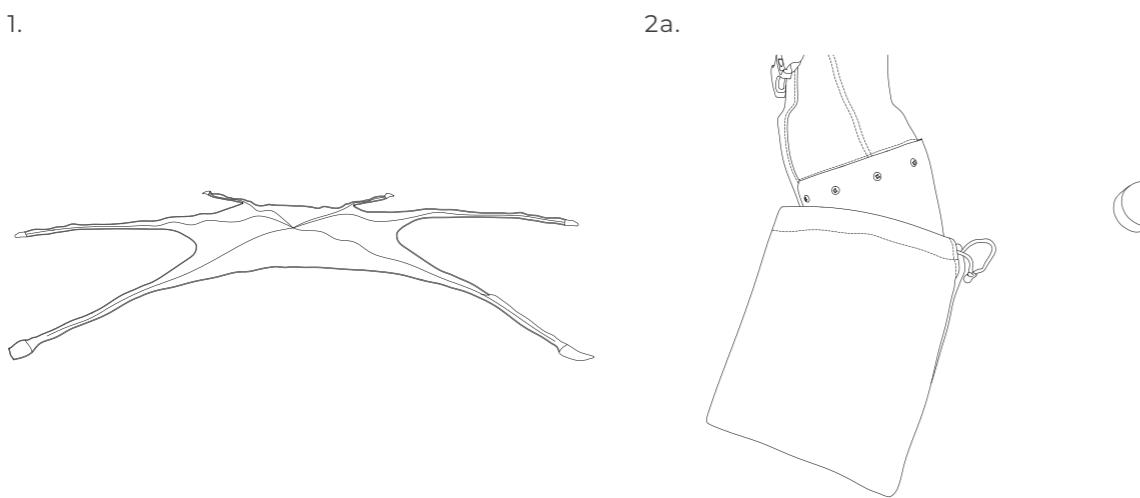


5. Take one ring from around a peg, so that only one side of the triangle remains intact.
6. Move the measuring rope to the remaining intact side and re-tighten it. Take care to ensure that you use the same tension when determining all the anchoring points.



SETTING UP THE TENT

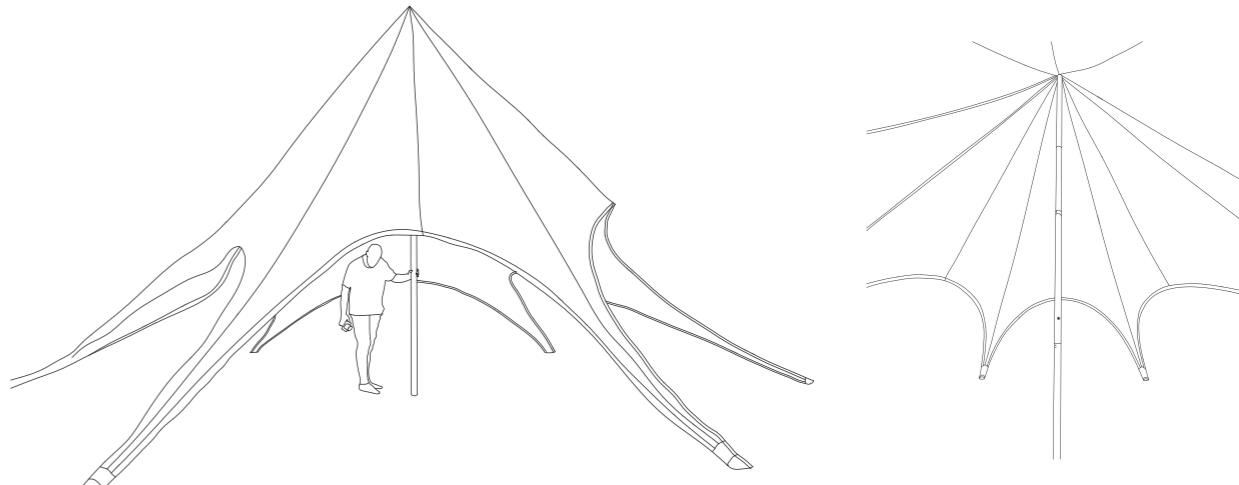
1. Open the roof of the star tent. Tip: Before you begin, lay down a groundsheet to prevent the tent from getting dirty whilst you are setting it up.
2. Take the protective pocket from around the horseshoe-shaped end of each leg (a) and slide the horseshoe-shaped end of each leg over the corresponding peg (b).
3. Mount the pole of the star tent by sliding the poles into each other in the correct sequence.
PLEASE NOTE! This manual is based on a star tent with a diameter of 10 metres. For this star tent you do not need one of the two identical tubes for the pole (tube 3 or 4). For all other sizes, you need all of the tubes to assemble the pole.



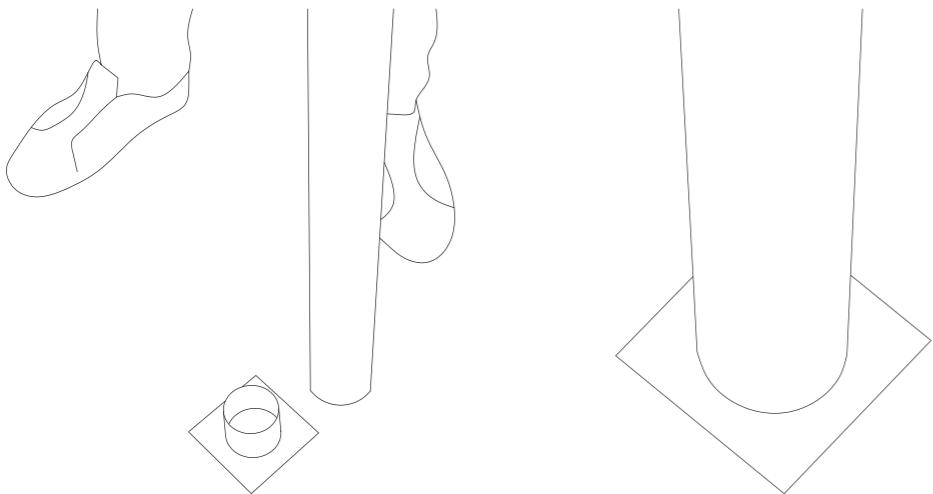
4. Slide the pole of the star tent under the roof in the centre and fit the plastic top on the inside of the roof to the pole.



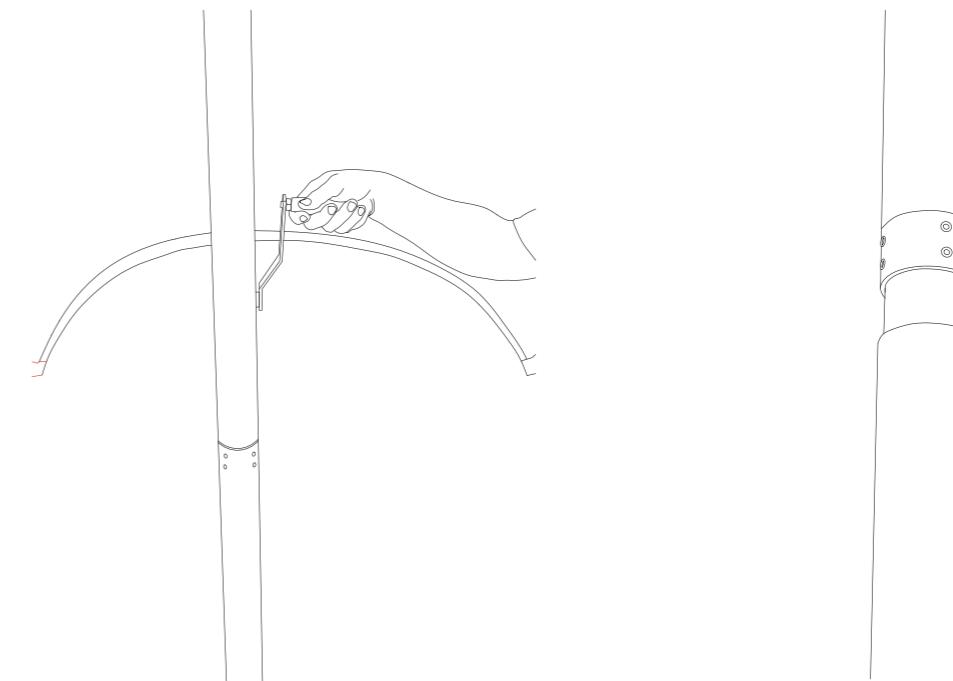
5. Push the pole (preferably using two people) upwards: one person pushes the top of the mast upwards whilst the second person pushes the bottom of the pole towards the centre of the tent.



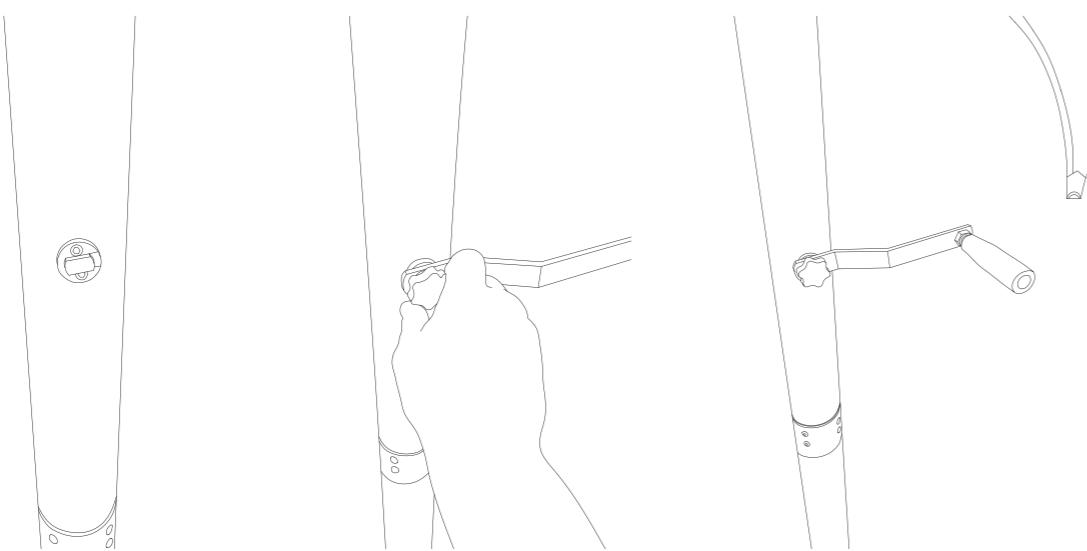
6. Fit the bottom of the pole to the pole base.



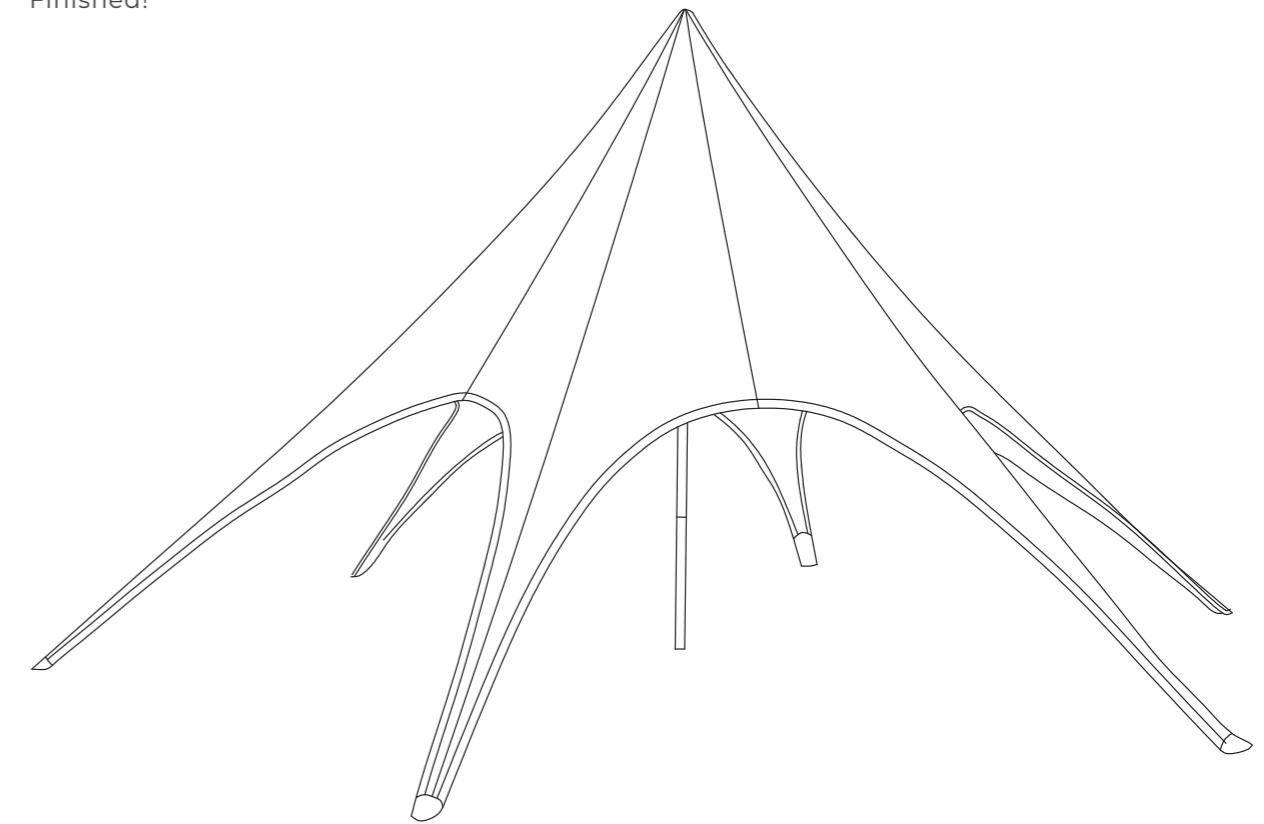
8. Twist the pole upwards to place the roof under tension.



7. Fit the handle to the pole using the screw provided.

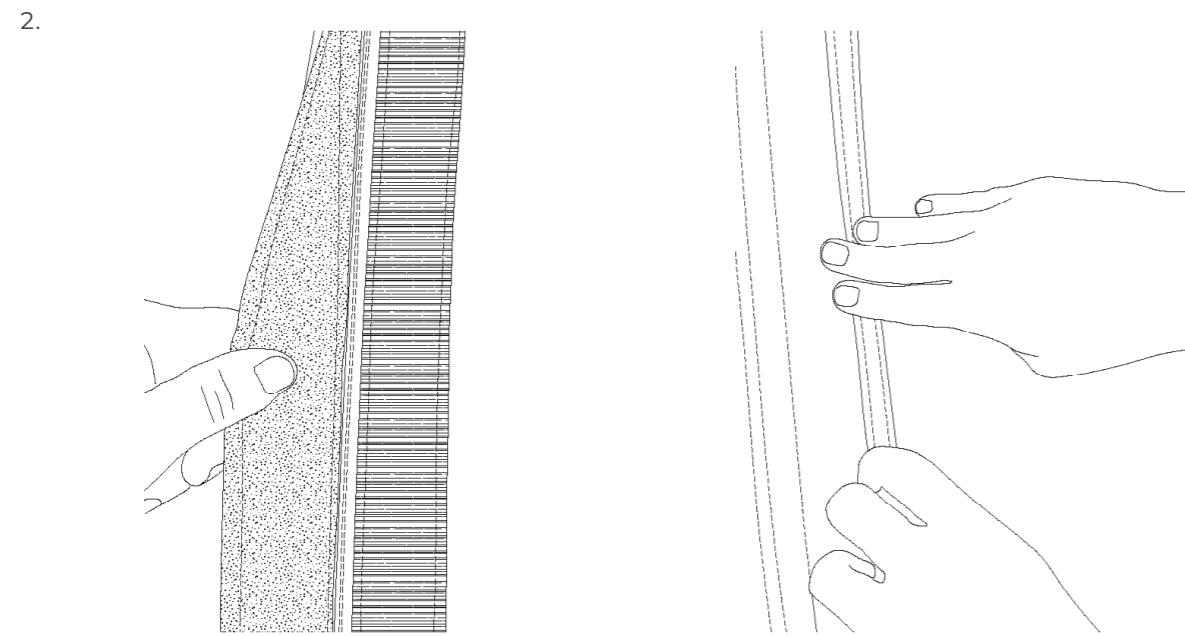
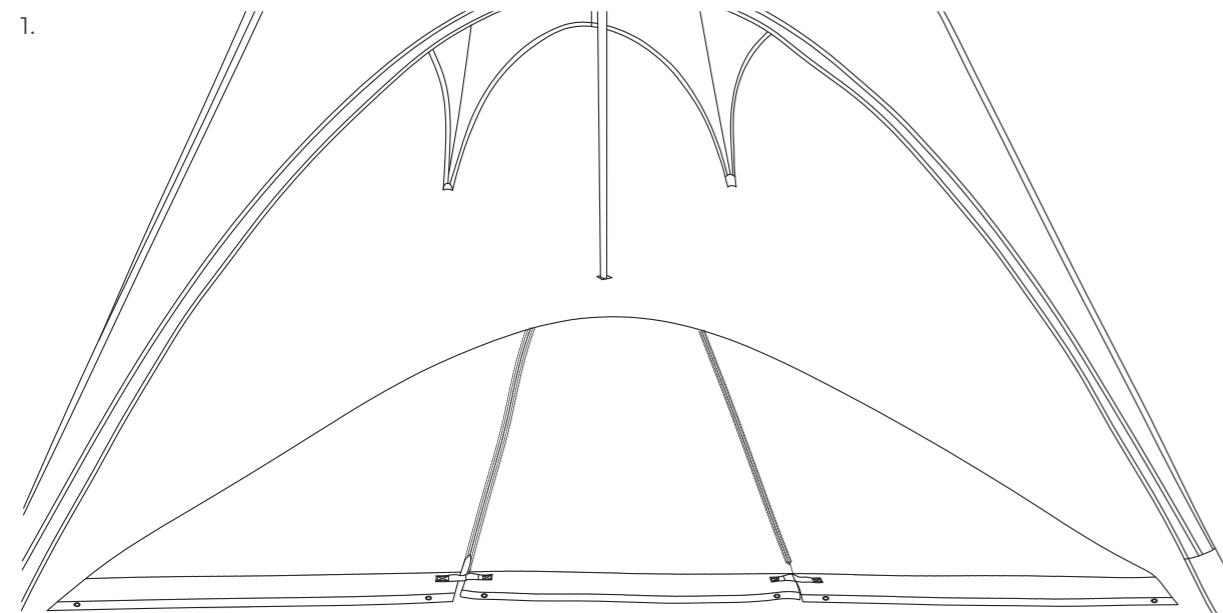


Finished!

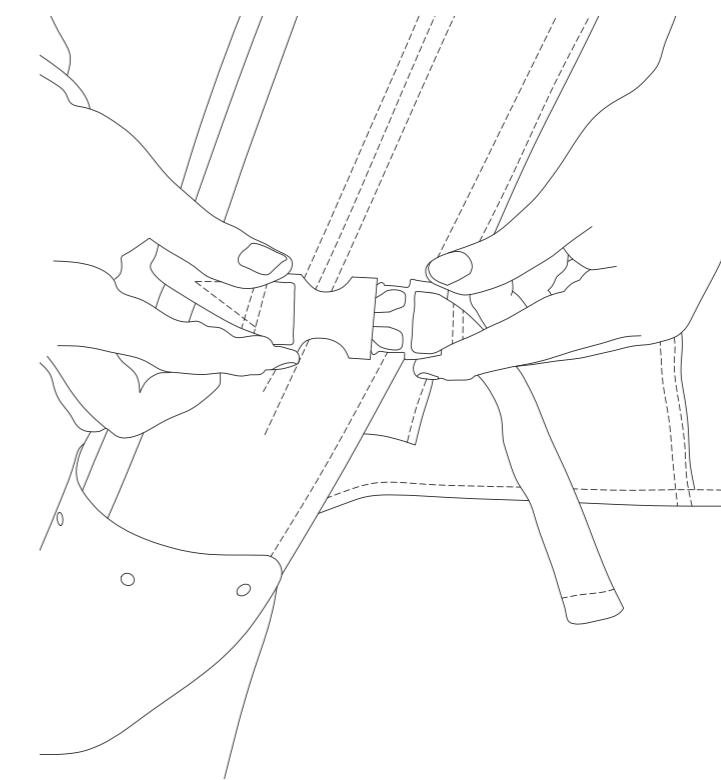


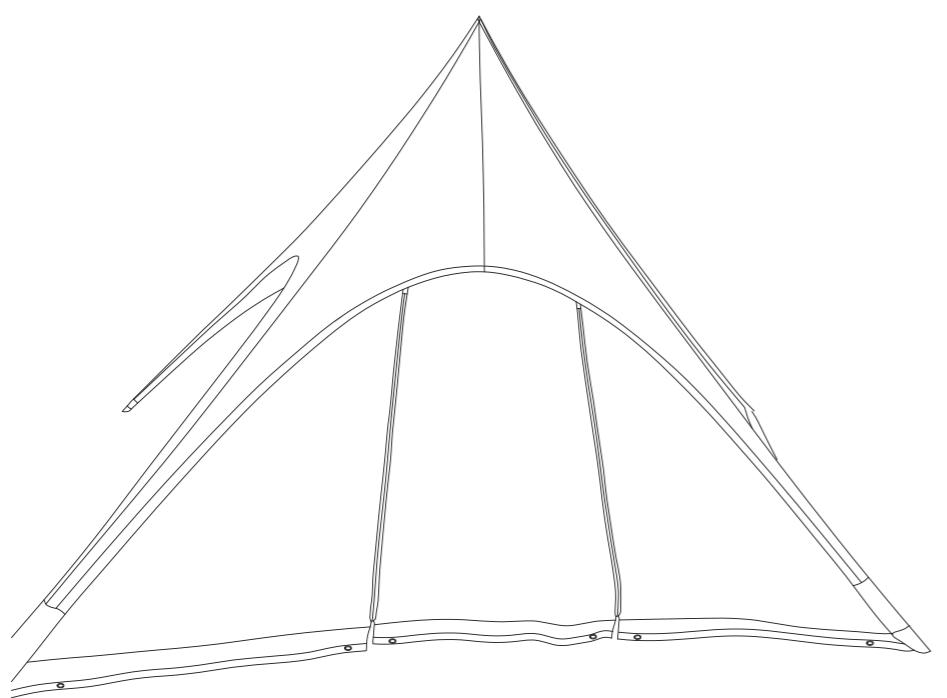
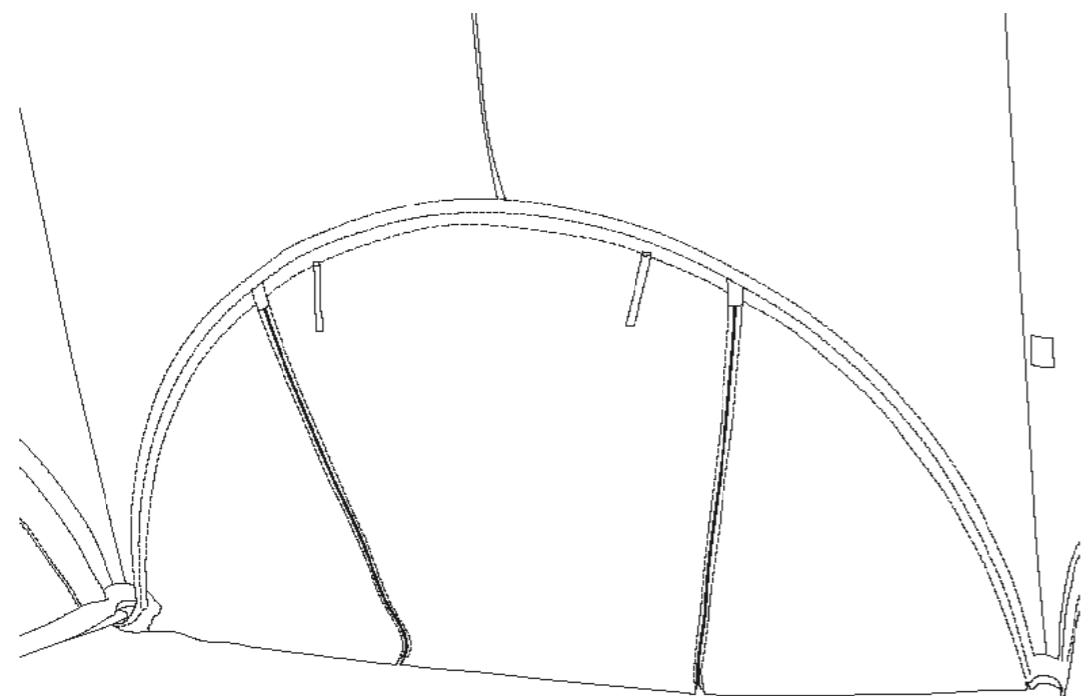
INSTALLING THE SIDEWALLS

1. The side walls of the star tent are attached by a zipper and a velcro strip. It is therefore important to lay the side wall open with the correct side at the top.
2. Stick the velcro strip as firmly as possible along the full side wall. Only then will the star tent be wind and water tight.



3. Finally, attach the click closures to each other on each side.





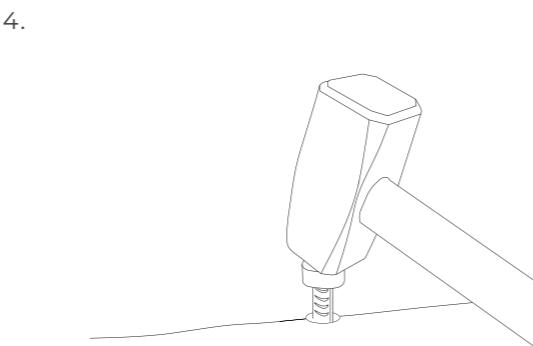
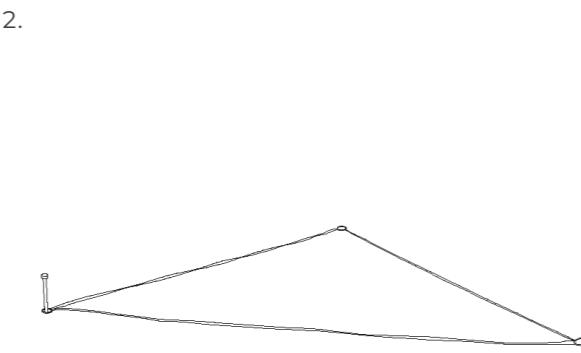
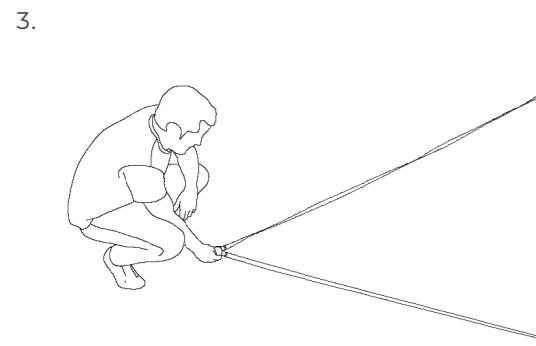
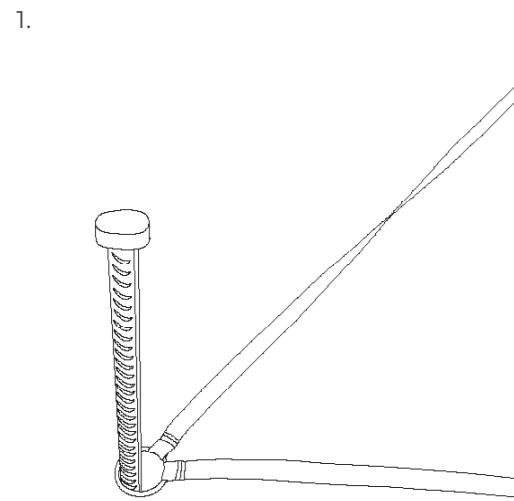
INFORMATION IMPORTANTE

- Les tentes sont destinées à un usage comme abri temporaire.
- La personne qui monte la tente est responsable de son lestage approprié et donc de sa sécurité. Contrôlez régulièrement l'ancrage au sol ou le lestage de la tente afin d'en garantir la sécurité, d'éviter de l'endommager et de protéger les autres utilisateurs. Les dégâts les plus fréquents résultent souvent d'un mauvais ancrage.
- Lorsque les conditions atmosphériques sont difficiles, gardez une oreille attentive aux prévisions météorologiques et prévoyez suffisamment à temps des ancrages/lestages supplémentaires ou le démontage de la tente. Par temps d'orage ou de tempête, démontez la tente pour éviter qu'elle ne soit définitivement endommagée.
- Prévoyez un lestage supplémentaire en cas de rafales de vent dépassant 50 km/h. Si les rafales dépassent 65 km/h, repliez la tente et mettez-la à l'abri.
- En cas de chute de neige, déblayez régulièrement la neige qui s'accumule sur la toile de la tente. Procédez de même en cas de fortes chutes de pluie ou lorsque la toile est alourdie par n'importe quelle substance/matière. Si vous ne pouvez garantir l'évacuation de la neige accumulée sur la toile, rentrez la tente au sec. En cas de chute de neige, il vous est également possible de chauffer la tente à 2 degrés pour faire fondre la neige, qui s'écoulera alors d'elle-même de la toile.
- Lorsque la tente reste en place pendant une période prolongée (y compris la nuit), il est possible que de la condensation se forme. Cette condensation peut s'accumuler au niveau des coutures et s'y égoutter, donnant l'impression que la tente n'est plus étanche.
- Ne repliez jamais la tente si elle est mouillée ou humide afin d'éviter la prolifération de moisissures.

Les dégâts causés en cas de non-respect de cette instruction ne sont jamais couverts par la garantie. Tout dommage occasionné à la tente ou à ses accessoires doit être signalé par écrit au plus tard dans les 5 jours après la réception des marchandises, à l'adresse office@diewerearchitekten.com

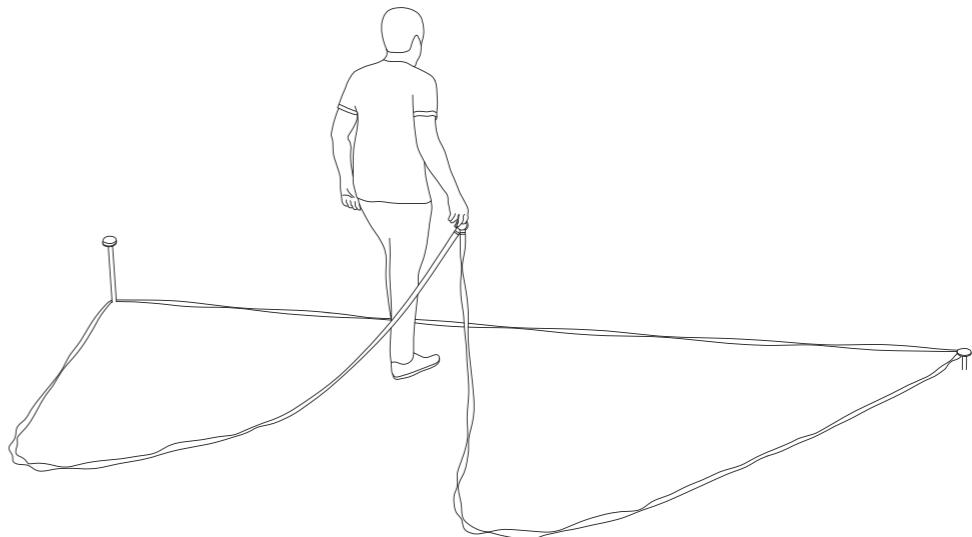
DÉTERMINATION DES POINTS D'ANCRAGE

1. Déterminez le point central de la tente étoile. Posez au sol un des anneaux de la corde de mesure à l'endroit où doit se trouver le point central de la tente étoile et ancrez-le provisoirement avec une piquet.
2. Formez un triangle avec la corde de mesure et déterminez à quel endroit les 2 premiers ancrages au sol de la tente doivent se trouver.
3. Pour la détermination correcte de ces points d'ancrage, veillez à ce que la corde de mesure soit bien tendue et ne soit pliée nulle part.
4. Enfoncez une piquet dans le sol (jusqu'à 5 cm environ) au niveau des deux anneaux restants de la corde de mesure. Ce sont les deux premiers points d'ancrage.

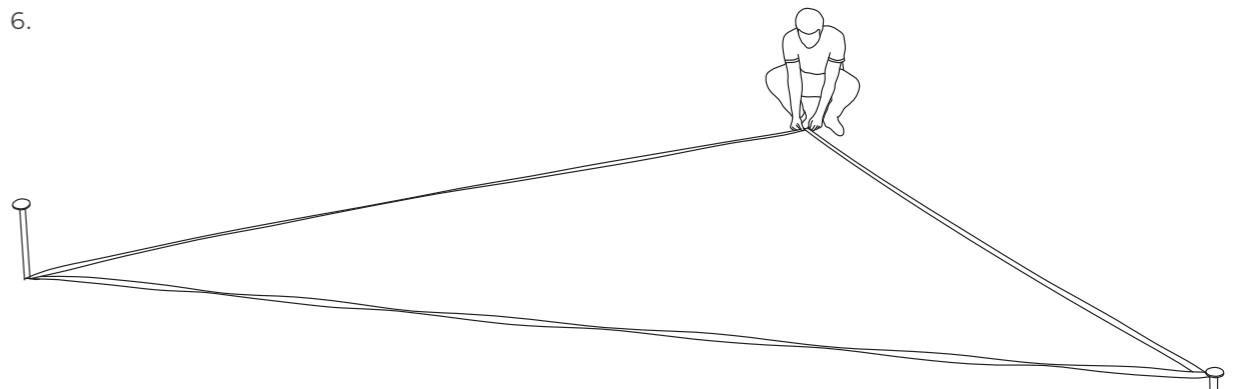


5. Retirez un des anneaux de sa sardine de manière à ce qu'il ne reste qu'un seul côté intact du triangle.
6. Reportez la corde de mesure de l'autre côté de la base intacte et tendez-la. Veillez à toujours exercer à peu près la même tension lorsque vous déterminez les différents points d'ancrage.

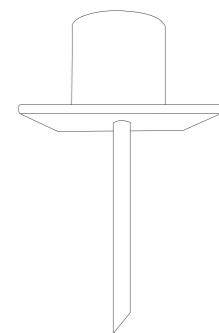
5.



6.

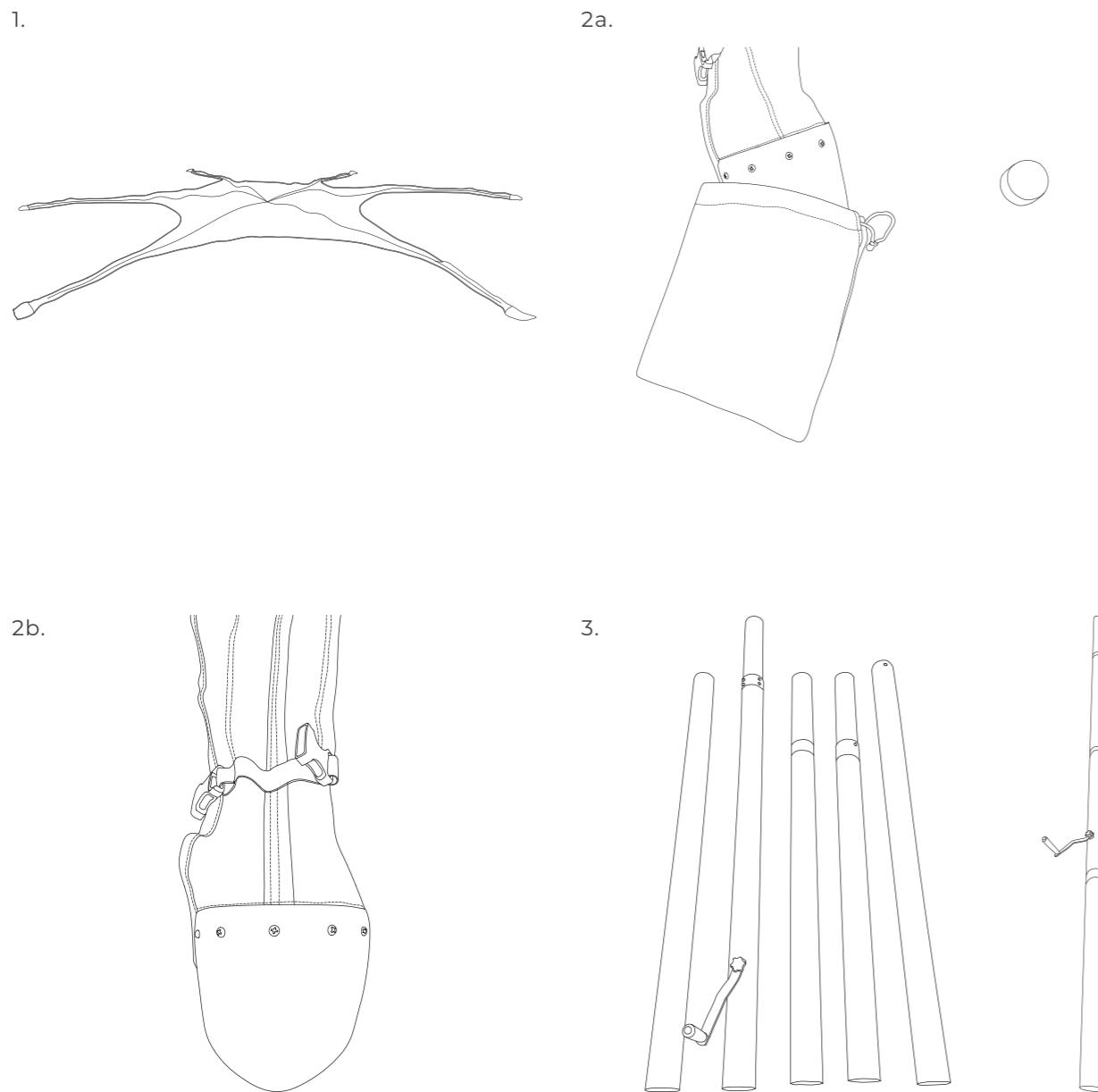


7. Répétez le processus jusqu'à ce que les 6 points d'ancrage soient définis et marqués d'une sardine. Enfin, remplacez la sardine centrale par le pied du mât spécialement conçu pour les sols meubles.



MONTAGE DE LA TENTE

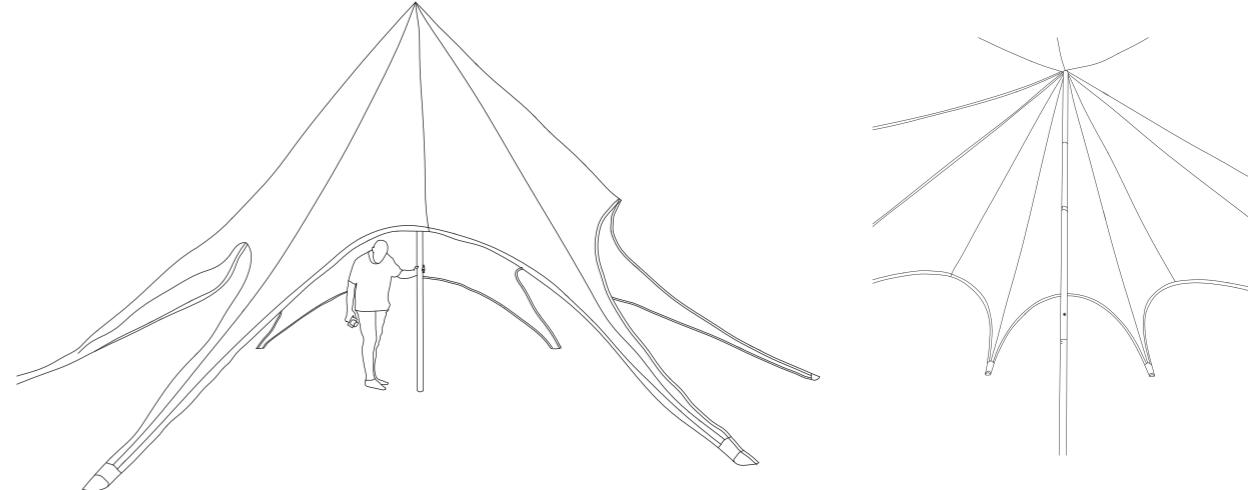
1. Déployez le toit de la tente étoile. Conseil : Avant de commencer, prévoyez une bâche à déployer au sol pour éviter que la toile de la tente se souille lors du montage.
2. Retirez le sachet de protection qui entoure l'extrémité en fer à cheval de chaque pied (a) et glissez cette extrémité sur la sardine correspondante (b).
3. Montez le mât de la tente en assemblant les tubes dans le bon ordre. **ATTENTION !** Ce mode d'emploi correspond à une tente étoile de 10 mètres de diamètre. Pour ce modèle, un des deux tubes de mât identiques (tube 3 ou 4) est superflu. Pour toutes les autres dimensions, vous aurez besoin de tous les tubes pour assembler le mât.



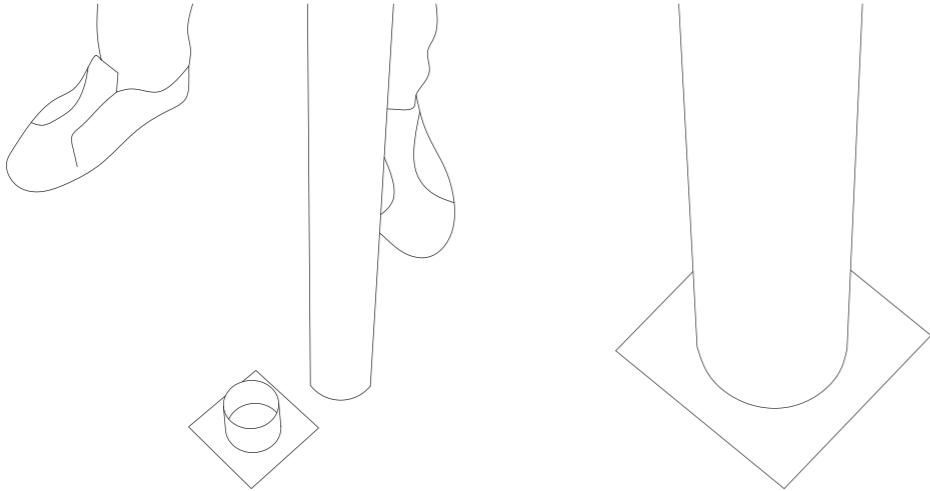
4. Glissez le poteau central de la tente étoile sous le toit, à la verticale du centre et installez l'embout en plastique sur le mât, côté face interne du toit.



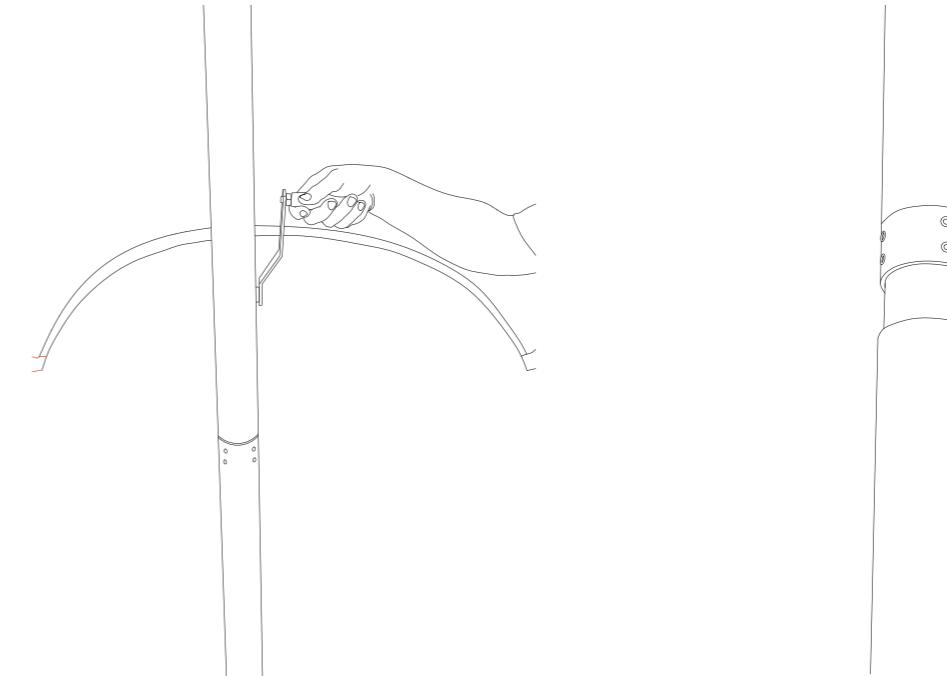
5. Relevez le mât (de préférence à deux) : un des opérateurs pousse le mât vers le haut tandis que le second ramène le bas du mât vers le centre de la tente.



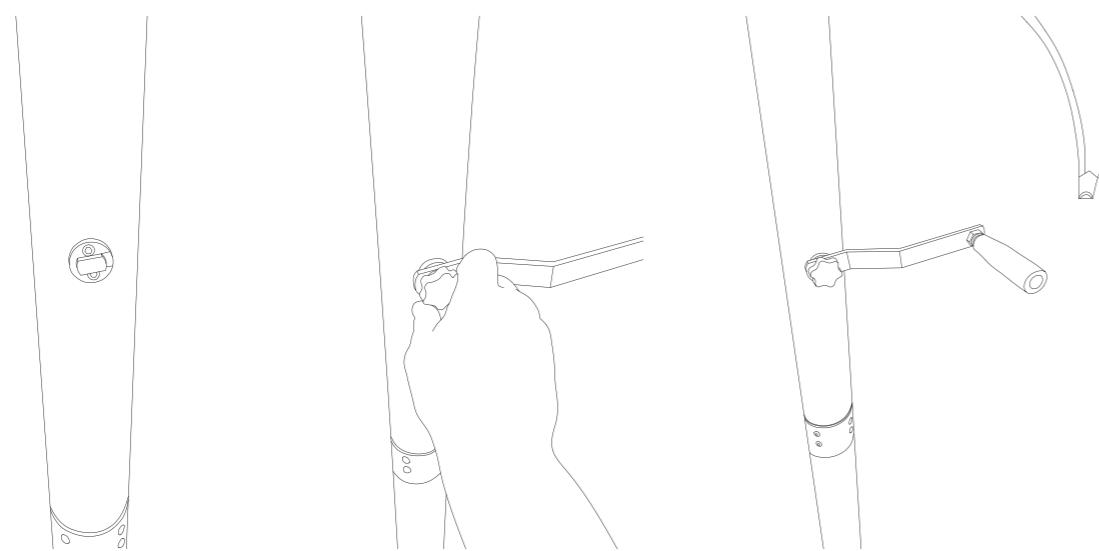
6. Installez le bas du mât sur le pied.



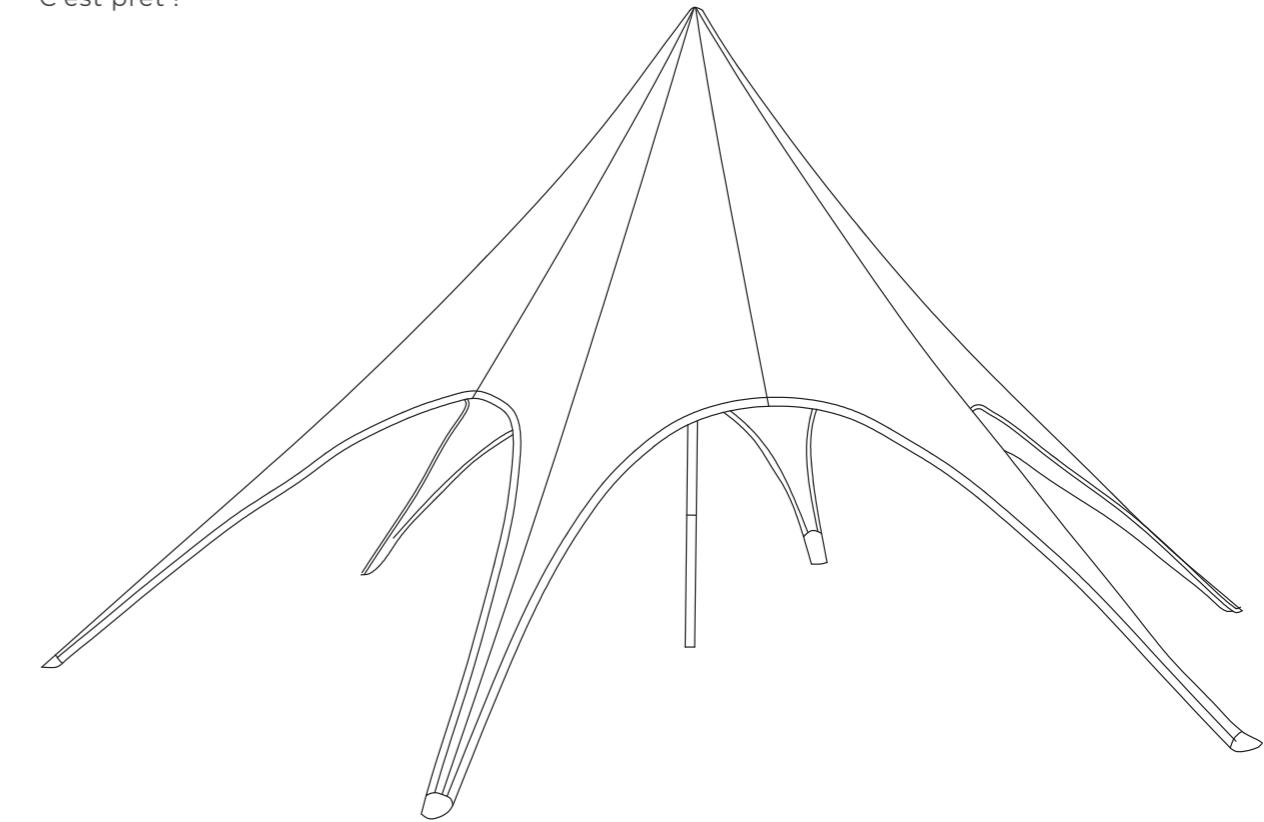
8. Tournez la manivelle pour faire monter le mât et tendre le toit.



7. Montez la manivelle sur le mât au moyen de la molette fournie à cet effet.

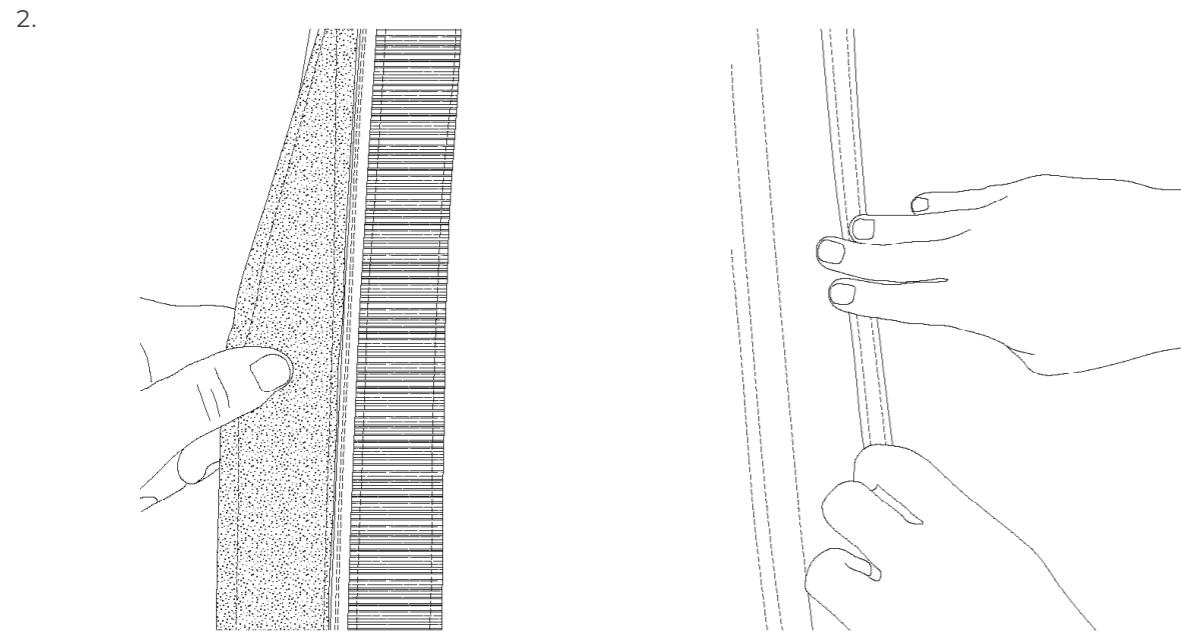
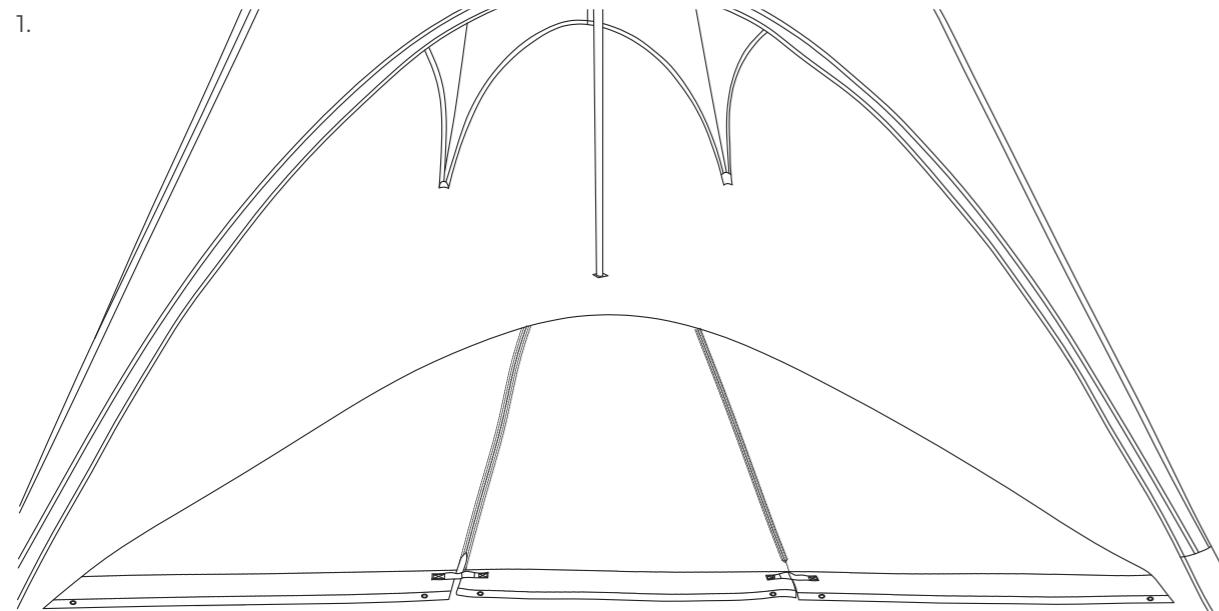


C'est prêt !

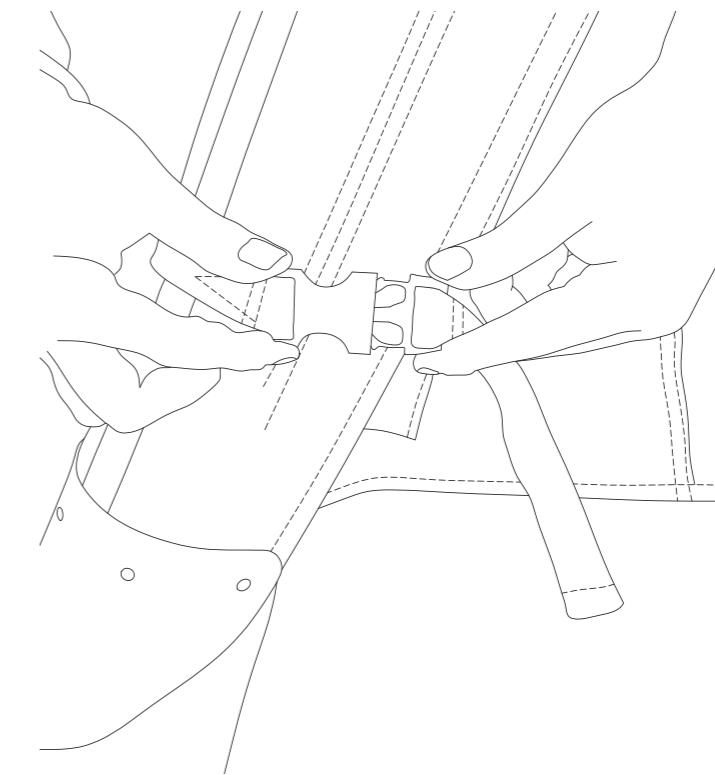


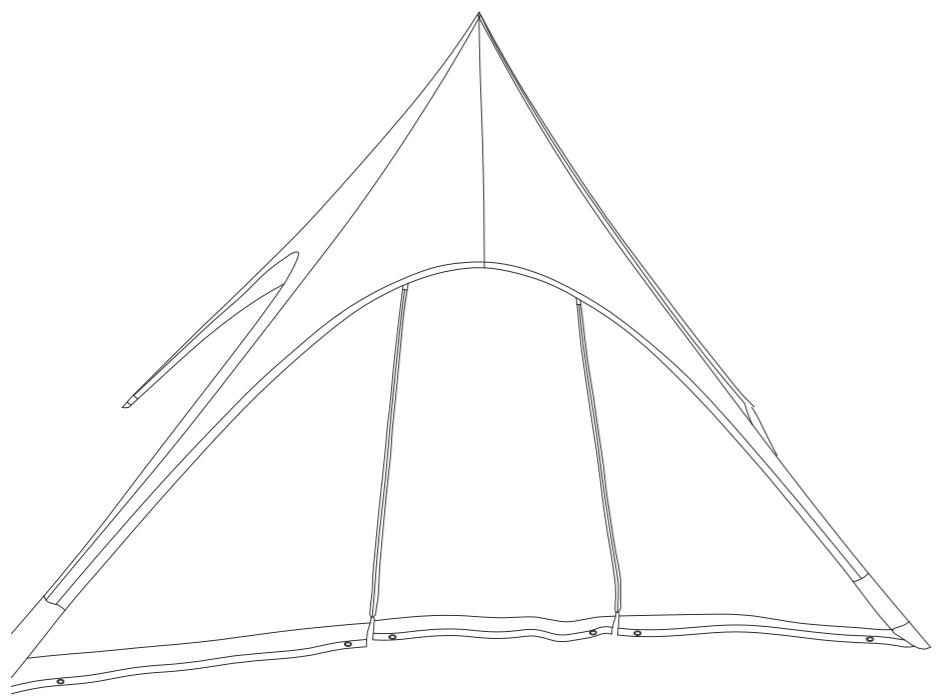
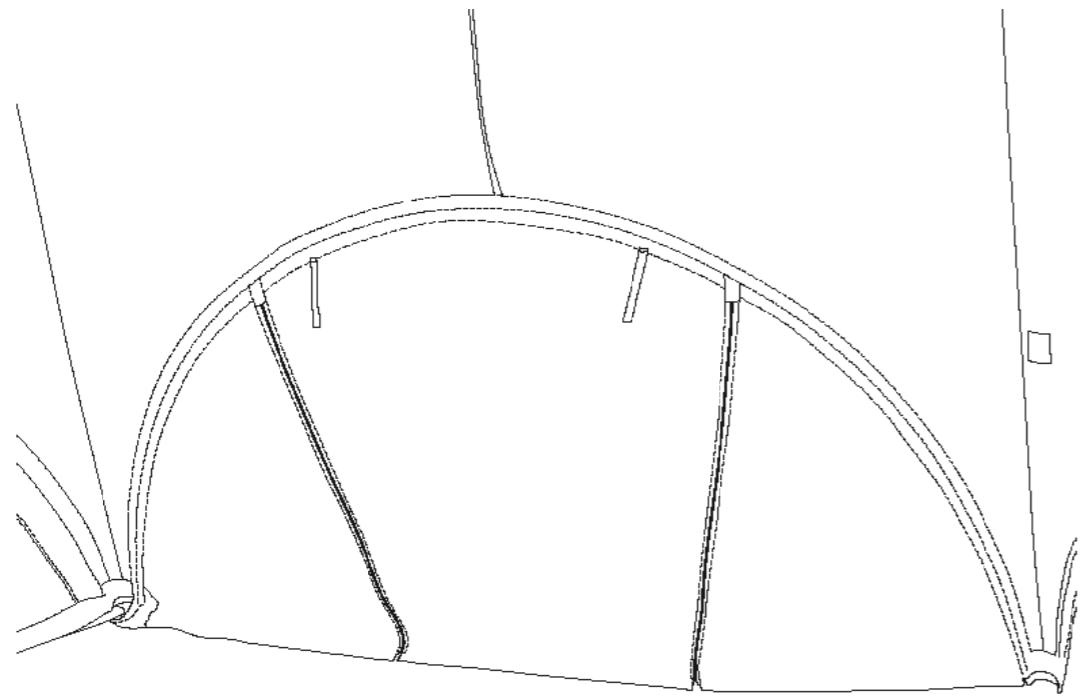
MISE EN PLACE DES PAROIS LATÉRALES

1. Les parois latérales de la tente étoile sont fixées au moyen d'une fermeture Éclair et d'une bande Velcro. Il importe dès lors de déplier la paroi en orientant le bon côté vers le haut.
2. Accrochez la bande Velcro le plus étroitement possible sur toute la longueur de la paroi. Ce n'est qu'une fois la paroi en place que la tente étoile est étanche au vent et à la pluie.



3. Enfin, fixez les fermetures à pression de chaque côté.





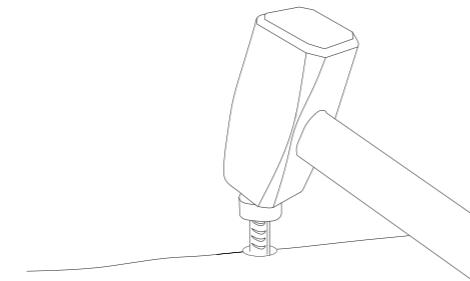
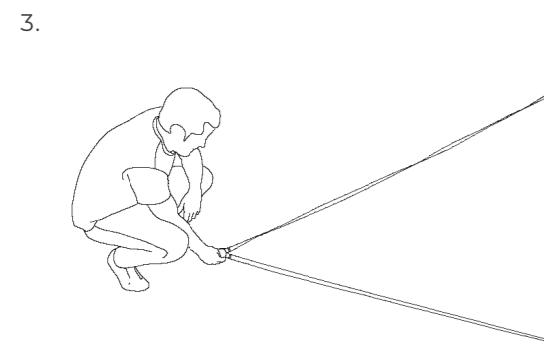
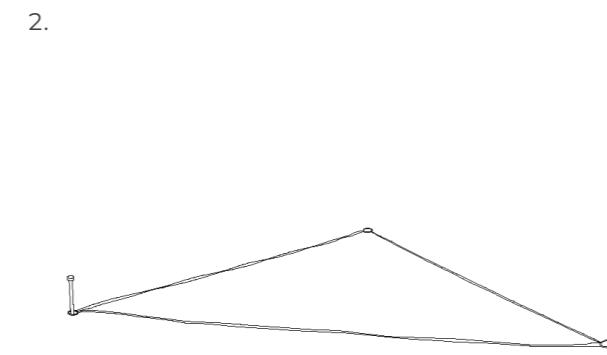
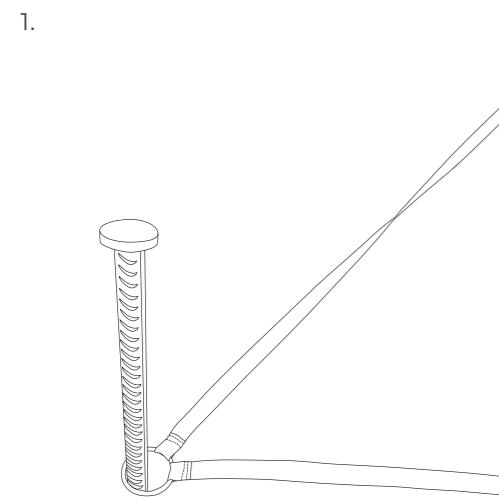
WICHTIGE INFORMATIONEN

- Zelte dienen als vorübergehender Schutz.
- Die Person, die das Zelt aufstellt, ist für die korrekte Verankerung und damit für die Sicherheit des Zelts verantwortlich. Prüfen Sie regelmäßig die Verankerung des Zelts im Boden, damit die Sicherheit gewährleistet ist, Schäden am Zelt verhindert werden und andere Benutzer geschützt sind. Am häufigsten treten Schäden infolge einer schlechten Verankerung auf.
- Achten Sie bei Extremwetter auf die Wettervorhersage und sorgen Sie rechtzeitig für eine zusätzliche Verankerung des Zeltes oder bauen Sie dieses ab. Bei Sturm muss das Zelt abgebaut werden, damit keine dauerhaften Schäden entstehen.
- Bei Windgeschwindigkeiten über 50 km/h ist eine zusätzliche Verankerung erforderlich. Bauen Sie das Zelt bei Windgeschwindigkeiten über 65 km/h ab.
- Bei Schneefall muss der Schnee regelmäßig von der Zeltplane entfernt werden. Das Gleiche gilt bei starkem Regen und einer Belastung der Zeltplane durch andere Materialien. Wenn nicht verhindert werden kann, dass sich Schnee auf der Plane anhäuft, muss das Zelt trocken gelagert werden. Bei Schneefall kann das Zelt auch auf 2 Grad erwärmt werden, damit der Schnee schmilzt und von der Zeltplane läuft.
- Wenn das Zelt längere Zeit (auch nachts) stehen bleibt, kann Kondensbildung auftreten. Das Kondenswasser kann sich bei den Nähten sammeln und Tropfen bilden. Es scheint dann, als wäre das Zelt nicht wasserdicht.
- Lagern Sie das Zelt niemals in nassem oder feuchtem Zustand, damit kein Schimmel entstehen kann.

Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, sind von der Garantie nicht gedeckt. Alle Schäden am Zelt oder an Teilen davon sind innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt der Waren schriftlich an office@diewerbearchitekten.com zu melden.

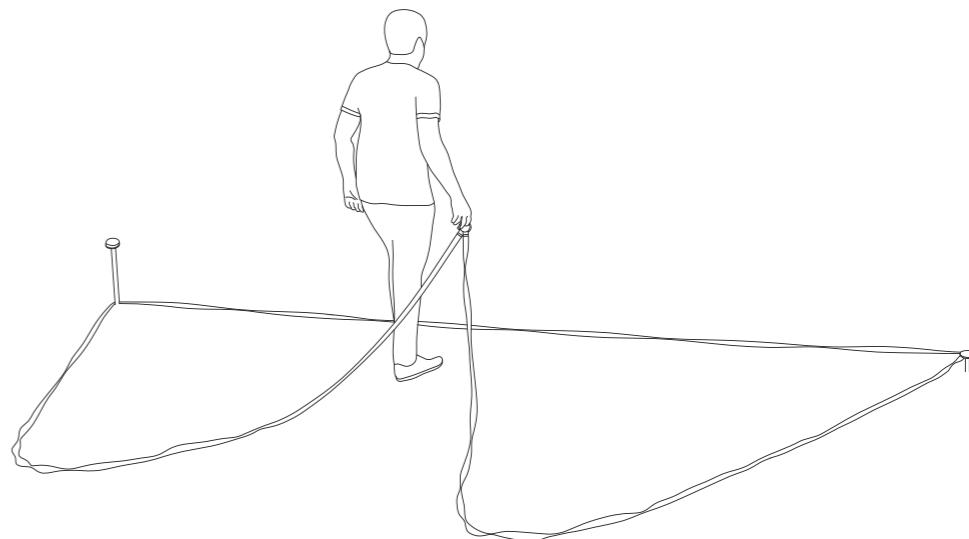
VERANKERUNGSPUNKTE BESTIMMEN

- Bestimmen Sie den Mittelpunkt des Sternzelts. Legen Sie einen der Ringe des Messseils an die Stelle, an der sich der Mittelpunkt des Sternzelts befinden soll. Verankern Sie diesen Punkt vorläufig mit einem Hering.
- Bilden Sie ein Dreieck mit dem Messseil und legen Sie fest, wo sich die ersten zwei Bodenanker des Zelts befinden sollen.
- Achten Sie bei der Festlegung der Verankerungspunkte darauf, dass das Messseil gut gespannt ist und nirgends doppelt übereinander liegt.
- Schlagen Sie durch die übrigen zwei Ringe des Messseils einen Hering bis etwa 5 cm über den Boden ein. Dies sind die ersten zwei Verankerungspunkte.

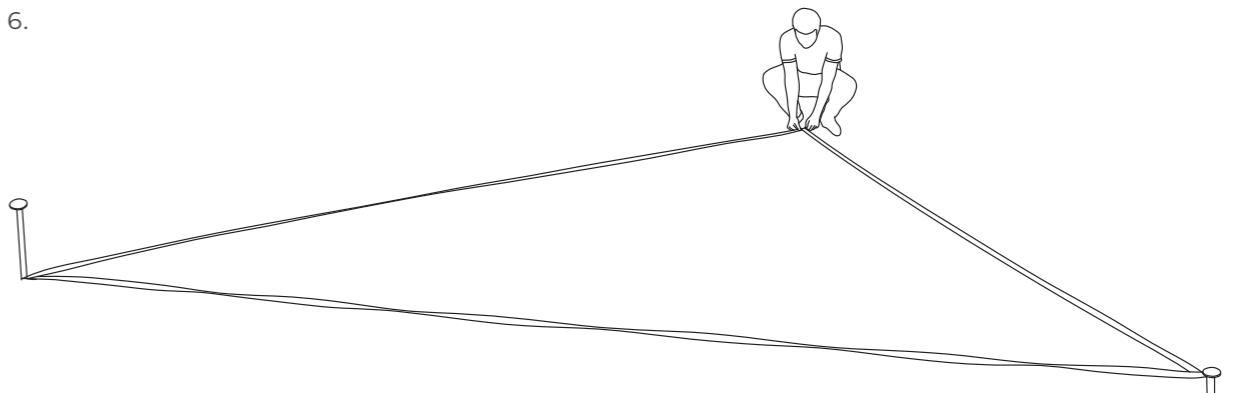


- Nehmen Sie einen Ring wieder aus einem Hering, sodass nur noch ein Schenkel des Dreiecks intakt ist.
- Bringen Sie das Messseil zur anderen Seite des intakt gebliebenen Schenkels des Dreiecks und spannen Sie das Messseil wieder. Achten Sie bei der Festlegung der Verankerungspunkte darauf, dass Sie das Messseil jeweils ungefähr gleich stramm spannen.

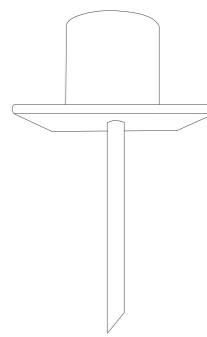
5.



6.

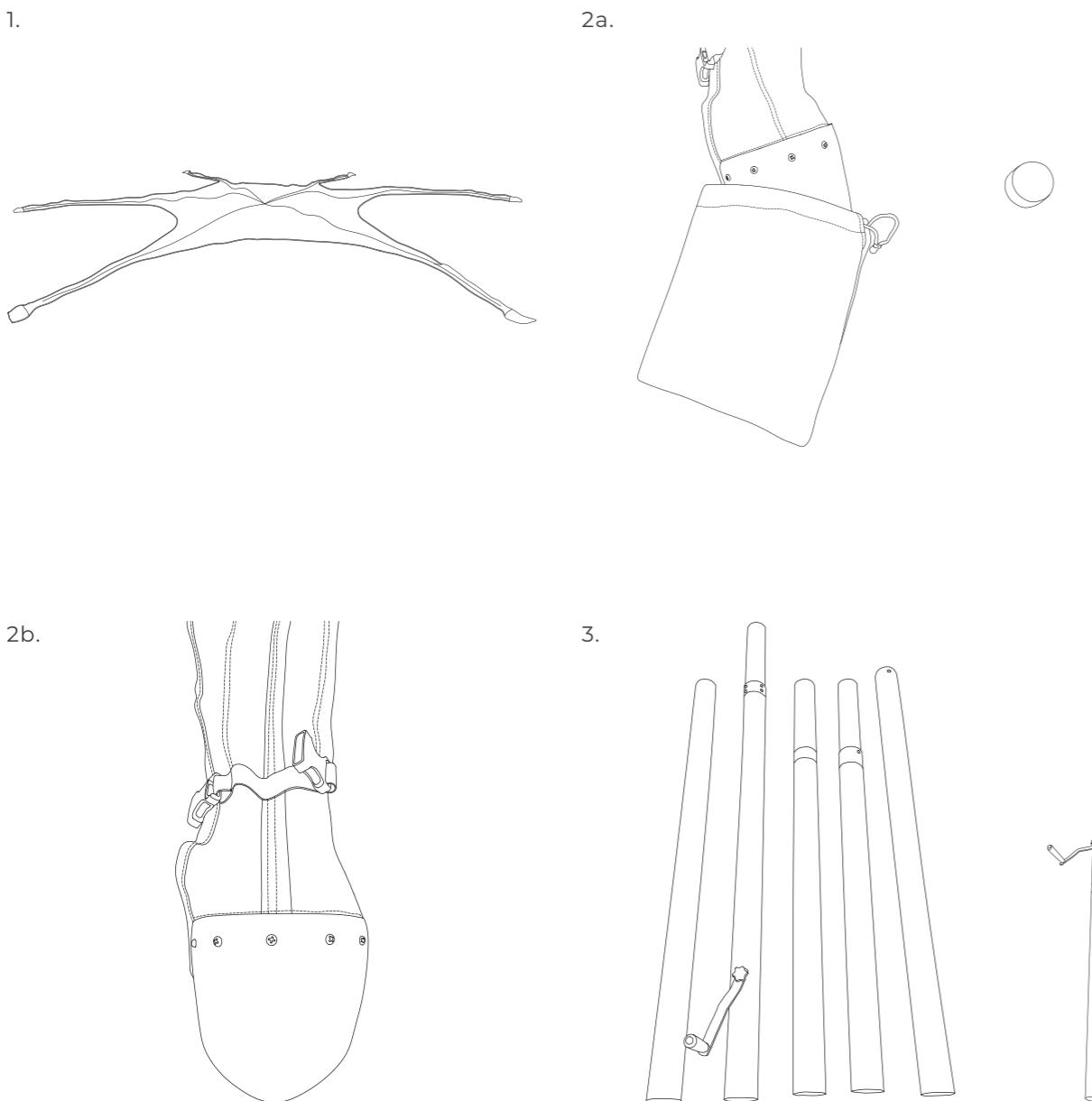


- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle 6 Verankerungspunkte festgelegt und mit einem Hering versehen sind. Ersetzen Sie zuletzt den Hering in der Mitte durch das Mast-Bodenlager für weichen Boden.



ZELT AUFBAUEN

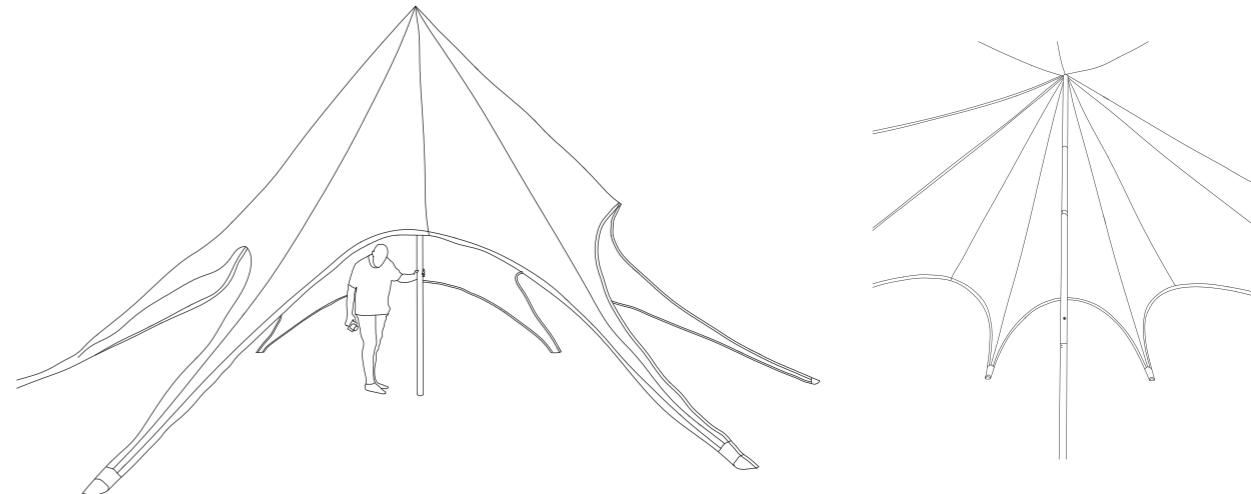
1. Legen Sie das Dach des Sternzelts offen hin. Tipp: Bevor Sie beginnen, können Sie eine Bodenplane hinlegen, damit die Zeltplane beim Aufbau nicht schmutzig wird.
2. Nehmen Sie den Schutzbeutel vom hufeisenförmigen Ende jedes Pfahls ab (a) und schieben Sie das hufeisenförmige Ende des Pfahls jeweils über den entsprechenden Hering (b).
3. Setzen Sie den Mast des Sternzelts zusammen, indem Sie die Stangen in der richtigen Reihenfolge ineinanderschieben. **ACHTUNG!** Diese Anleitung geht von einem Sternzelt mit einem Durchmesser von 10 Metern aus. Für dieses Sternzelt benötigen Sie eine der zwei identischen Stangen für den Mast (Stangen 3 oder 4) nicht. Für alle anderen Zeltgrößen benötigen Sie alle Stangen, um den Mast zusammenzusetzen.



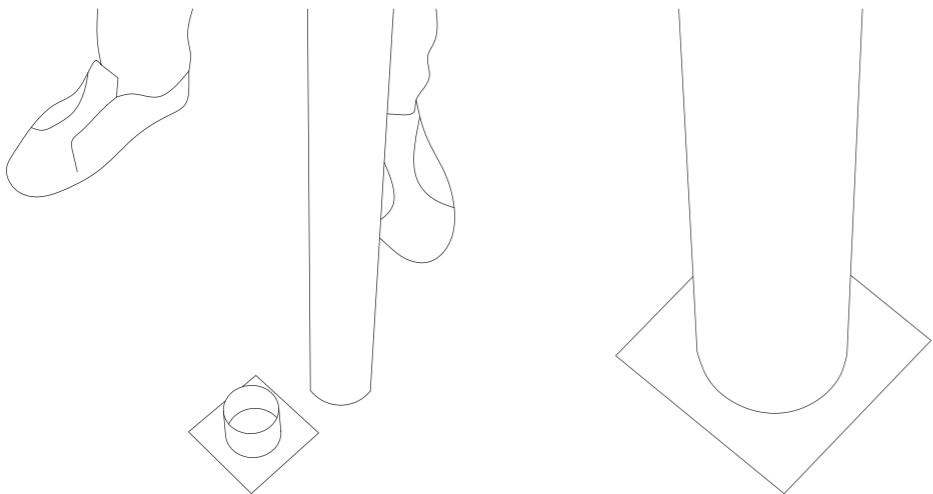
4. Schieben Sie den Pfahl des Sternzelts unter das Dach bis unter den Mittelpunkt und bringen Sie die Kunststoffspitze an der Innenseite des Dachs auf dem Mast an.



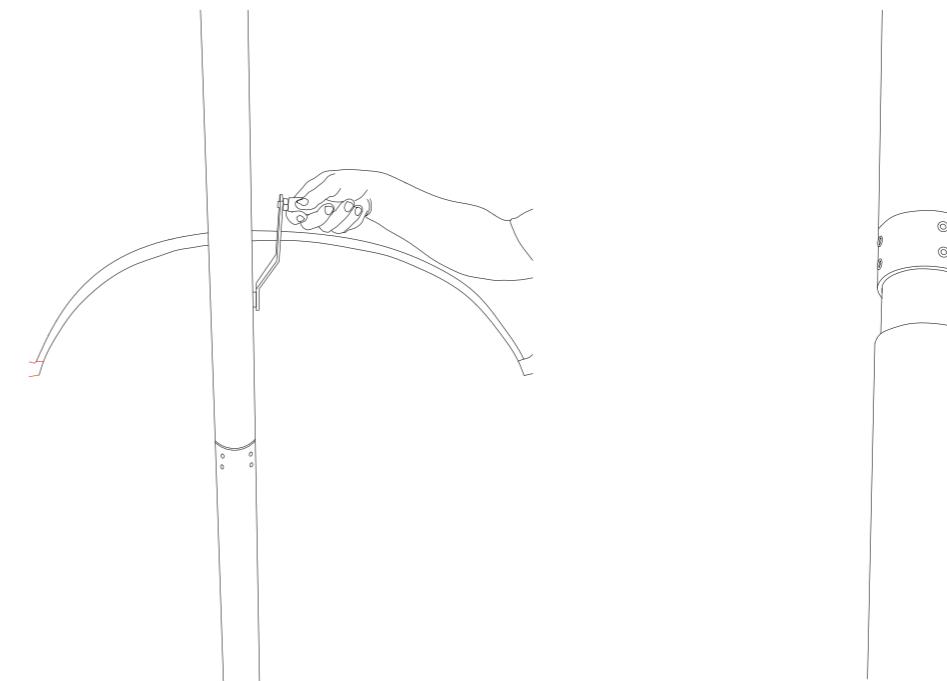
5. Drücken Sie (am besten zu zweit) den Mast hoch: eine Person drückt das obere Ende des Mastes nach oben, während die zweite Person das untere Ende des Mastes zur Mitte des Zelts hin drückt.



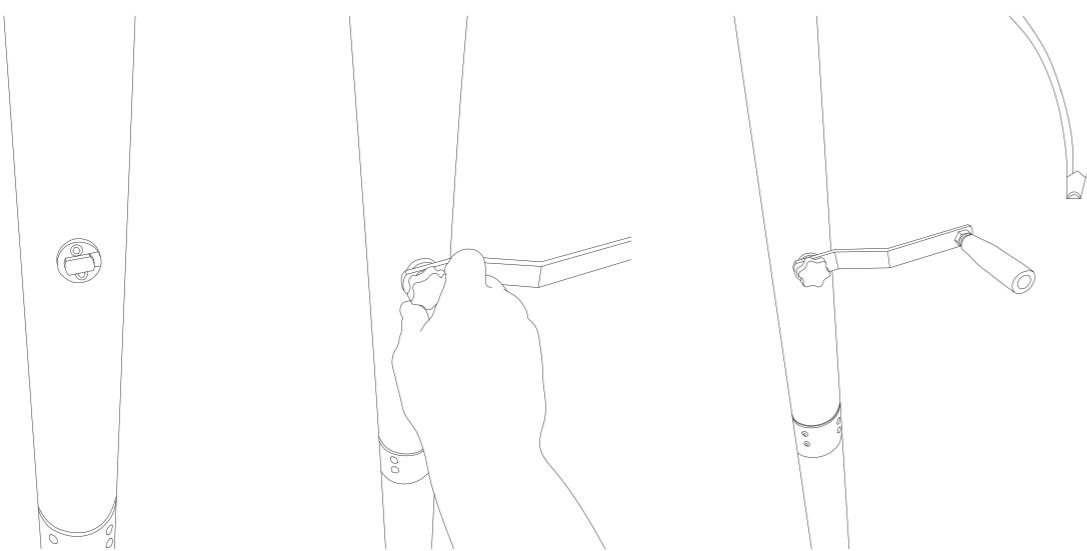
6. Setzen Sie das untere Mastende auf das Bodenlager.



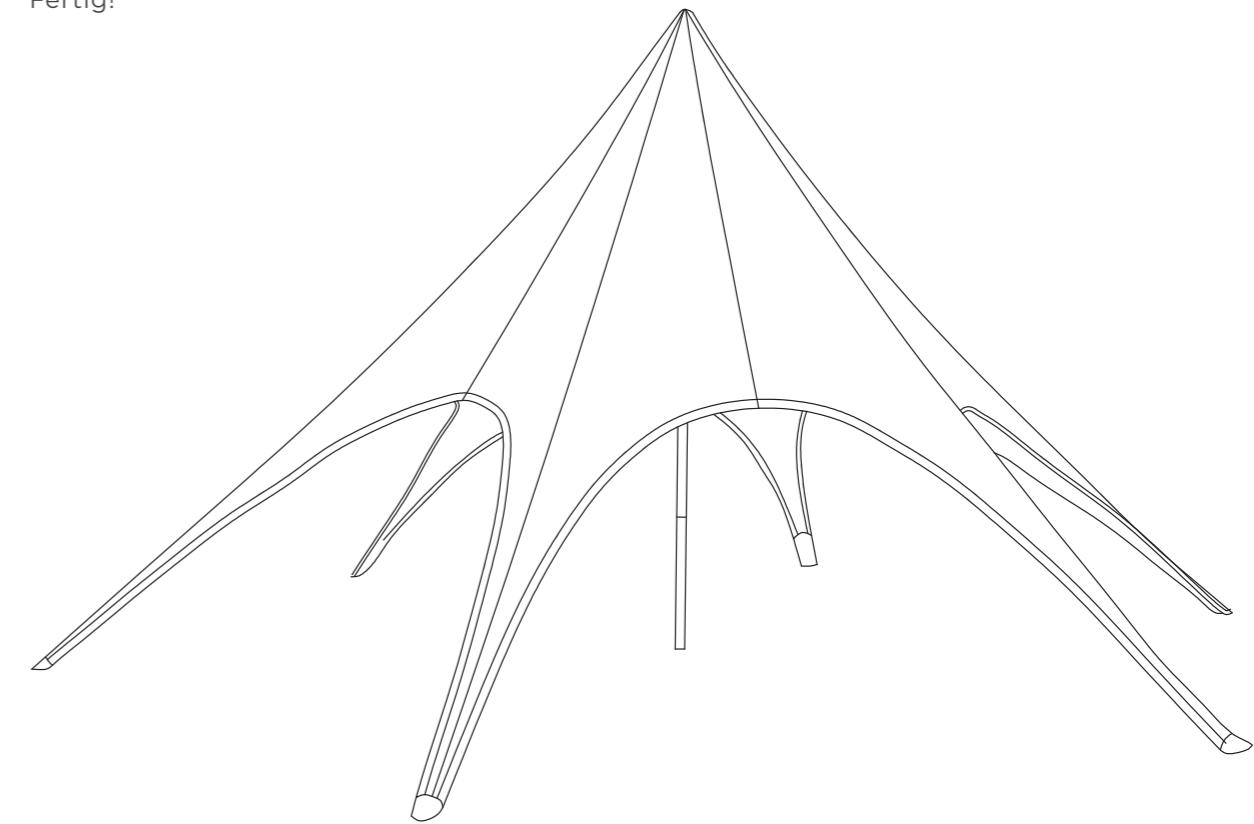
8. Kurbeln Sie den Mast nach oben, um das Dach zu spannen.



7. Befestigen Sie die Kurbel mit der dafür vorgesehenen Schraube am Mast.

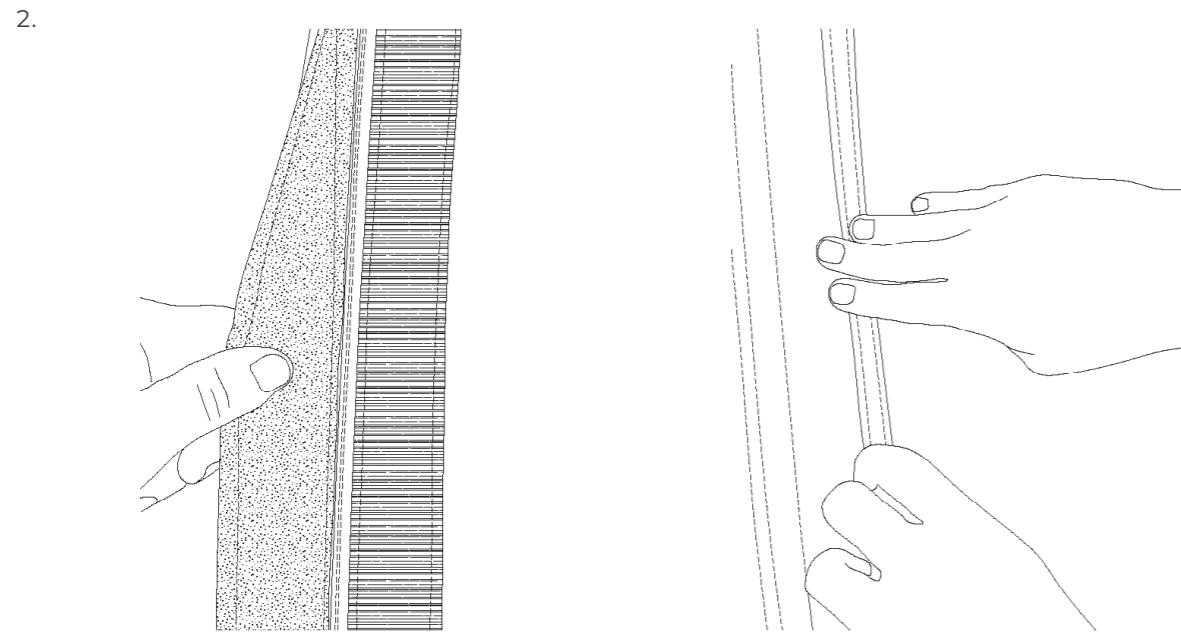
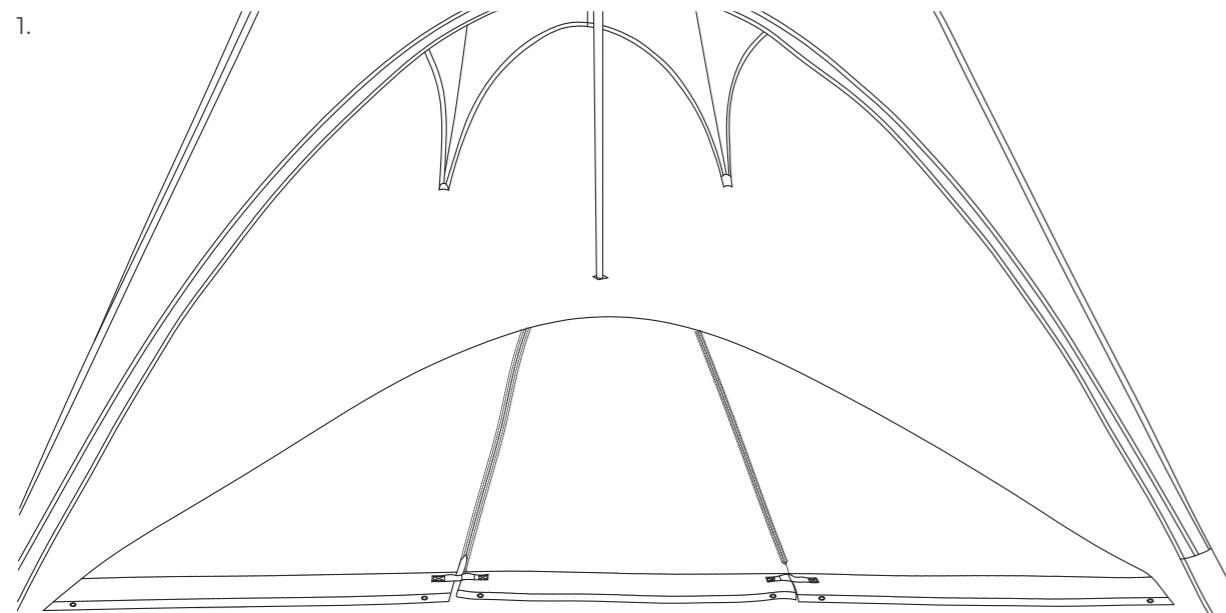


Fertig!



SEITENWÄNDE ANBRINGEN

1. Die Seitenwände des Sternzelts werden mit einem Reißverschluss und einem Klettband befestigt. Es ist daher wichtig, die Seitenwand zunächst mit der richtigen Seite nach oben hinzulegen.
2. Kleben Sie das Klettband so gut wie möglich entlang der ganzen Seitenwand fest. Erst dann ist das Sternzelt wind- und wasserdicht.



3. Befestigen Sie abschließend die Klickverschlüsse an jeder Seite.

